

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BDG8000
025443

EN FR
IT EL
BG SL
RO HR

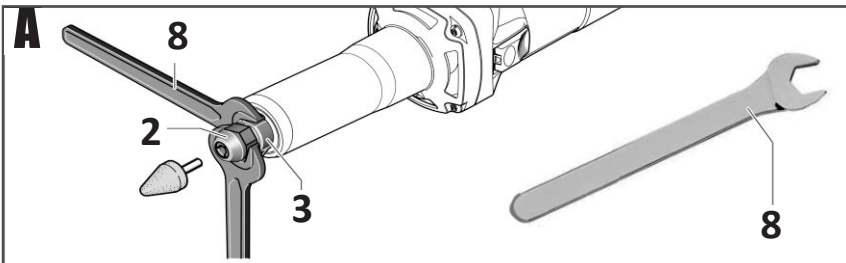
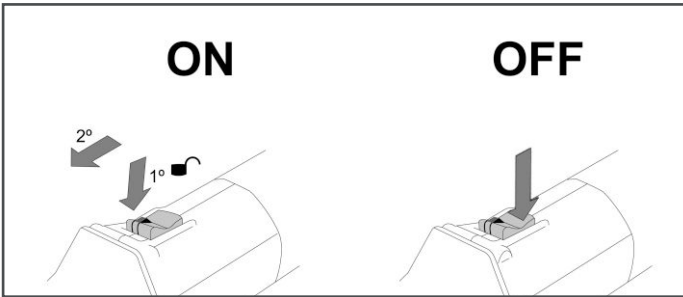
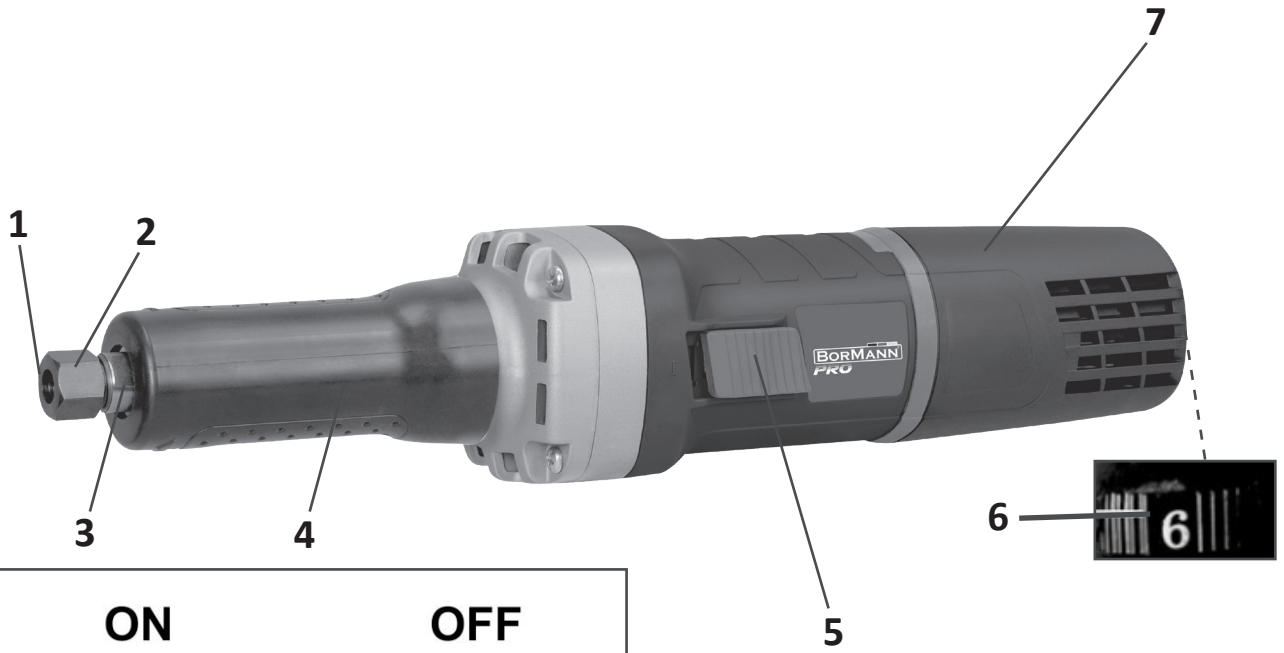
v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



1



Introduction/Safety instructions/Proper use

This manual is consistent with the date of manufacture of your machine, you will find information on the technical data plate of the machine.

The machine is designed for grinding and deburring metal using corundum grinding tools, as well as for working with sanding wheels. The machine is also intended for brushing and polishing metal.

Specific safety instructions

Safety Warnings Common for Grinding, Wire Brushing, Polishing or Carving:

This power tool is intended to function as a grinder, carving tool, polisher or wire brush. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.

The arbour size of wheels, sanding drum or any other accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

Mandrel mounted wheels, sanding drums, cutters or other accessories must be fully inserted into the collet or chuck. The "overhang" or the length of the mandrel from the wheel to the collet must be minimal. If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and ejected at high velocity.

Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires.

If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations.

The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock

Always hold the tool firmly during the start-up. The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.

Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use. Clamping a small workpiece allows you to use both hands to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.

Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control of the power tool, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened. Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.

Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

Do not use accessories that require liquid coolants.

Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.

Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

Do not attach a thin toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown). Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.

When using cut-off wheels, high-speed cutters or tungsten carbide cutters, always have the work securely clamped. These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When the steel saw, high-speed cutters or tungsten carbide cutter grab, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.

Additional safety instructions for grinding

Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of correct size and length.

Proper mandrels will reduce the possibility of breakage. Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Over-stressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel. When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

Do not restart the cutting operation in the workpiece.

Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.

Large workpieces tend to sag under their own weight.

Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

Use extra caution when making a "pocket cut" into exiting walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Safety warnings specific for polishing operations

Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely.

Tuck away or trim any loose attachment strings.

Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Safety warnings specific for wire brushing operations

Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.

The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.

Allow brushes to run at operating speed for at least one minute before using them. During this time no one is to stand in front or in line with the brush.

Loose bristles or wires will be discharged during the run-in time.

Direct the discharge of the spinning wire brush away from you. Small particles and tiny wire fragments may be discharged at high velocity during the use of these brushes and may penetrate your skin.

Additional safety warnings

Wear safety goggles.

Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock. Release the On/Off switch and set it to the off position when the power supply is interrupted, e.g., in case of a power failure or when the mains plug is pulled. This prevents uncontrolled restarting.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Description of main parts (Picture 1)

1. Collet chuck
2. Clamping nut
3. Grinder spindle
4. Spindle collar
5. On/Off switch
6. Thumb wheel for speed pre-selection
7. Handle (insulated gripping surface)
8. Spanner service

Operating instructions**Placement Tool**

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

Assembly

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

Mounting the Grinding Tools (see figure A)

Only use properly fitting and undamaged open end spanners.

— Clean the grinder spindle 3 and all parts to be mounted.

— Hold the grinder spindle 3 with spanner 8 by the spanner flats.

Loosen the clamping nut 2 with spanner 8 by applying it to the spanner flats and turning in anticlockwise direction.

— Insert the clamping shaft of the grinding tool to the stop into the collet chuck 1.

— Hold the grinder spindle 3 firmly with spanner 8 and clamp the tool bit with spanner 8 by the spanner flats, turning in clockwise direction.

The grinding tools must run completely concentric. Do not continue to use out-of-round grinding accessories, instead, replace before continuing to work.

Do not tighten the collet chuck of the clamping nut as long as no grinding accessory is mounted. Otherwise, the collet chuck can become damaged.



Dust/Chip Extraction

Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.
Prevent dust accumulation at the workplace. Dusts can easily ignite.

Electrical connection

Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine.
Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.

Switching On and Off

To start the power tool, push the On/Off switch 5 forwards.

To lock the On/Off switch 5, press the On/Off switch 5 down at the front until it latches.

To switch off the power tool, release the On/Off switch 5 or, if it is locked, briefly push down the back of the On/Off switch 5 and then release it.

Kickback stop

In case of a sudden drop in speed, e.g., caused by a jammed disc while cutting, the power supply to the motor is electronically interrupted.
To restart the operation, switch the On/Off switch 5 to the Off position and start the machine again.

Constant Electronic Control

Constant electronic control holds the speed constant at no-load and under load, and ensures uniform working performance.

Speed pre-selection

The required speed can be preselected with the thumb wheel 6 (also while running).

The required speed depends on the material being worked and the diameter of the application tool. Observe the maximal allowable speed of the application tool.

Thumb-wheel position	No-Load speed	
1	10000	2500
2	12700	3600
3	16700	5700
4	19700	5700
5	23500	6800
6	28000	7000

Technical Data

Rated voltage:	230v-50Hz
No load speed:	10000-30000rpm
Chuck:	6/8mm
Power:	750W

Cleaning

In extreme conditions, always use dust extraction as far as possible. Blow out ventilation slots frequently and install a residual current device. When working metals, conductive dust can settle in the interior of the power tool. The total insulation of the power tool can be impaired.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an authorized after-sales service centre.

Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Maintenance and service instructions

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Introduction/instructions de sécurité/utilisation correcte

Ce manuel est conforme à la date de fabrication de votre machine, vous trouverez les informations sur la plaque des données techniques de la machine. La machine est conçue pour le meulage et l'ébarbage du métal à l'aide d'outils de meulage en corindon, ainsi que pour le travail avec des roues de ponçage. La machine est également destinée à brosser et à polir le métal.

Instructions de sécurité spécifiques

Avertissements de sécurité communs pour le meulage, le broissage métallique, le polissage ou la sculpture:

Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une meuleuse, un outil de sculpture, un polisseur ou une brosse métallique. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.

La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.

Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique. Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent pas être contrôlés de manière adéquate.

La taille de l'axe des roues, du tambour de ponçage ou de tout autre accessoire doit s'adapter correctement à la broche ou à la pince de l'outil électrique. Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique se déséquilibreront, vibreront excessivement et risquent de provoquer une perte de contrôle.

Les roues montées sur mandrin, les tambours de ponçage, les fraises ou autres accessoires doivent être entièrement insérés dans la pince de serrage ou le mandrin. Le "surplomb" ou la longueur du mandrin entre la roue et le mandrin doit être minimal. Si le mandrin n'est pas suffisamment maintenu et/ou si le porte-à-faux de la roue est trop long, la roue montée peut se détacher et être éjectée à grande vitesse.

N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire tel que les roues abrasives pour détecter les copeaux et les fissures, le tambour de ponçage pour détecter les fissures, les déchirures ou l'usure excessive, la brosse métallique pour détecter les fils lâches ou fissurés.

Si l'outil ou l'accessoire tombe, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou installez un accessoire intact. Après avoir inspecté et installé un accessoire, placez-vous, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan de l'accessoire en rotation et faites fonctionner l'outil électrique à la vitesse maximale sans charge pendant une minute. Les accessoires endommagés se briseront normalement pendant ce temps d'essai.

Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments d'abrasifs ou de pièces. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants générés par les différentes opérations.

Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par votre activité. L'exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut provoquer des troubles auditifs.

Maintenez les spectateurs à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce ou d'un accessoire cassé peuvent s'envoler et causer des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon. Le contact de l'accessoire de coupe avec un fil "sous tension" peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et donner à l'opérateur un choc électrique.

Tenez toujours fermement l'outil pendant le démarrage. Le couple de réaction du moteur, lorsqu'il accélère à pleine vitesse, peut faire tourner l'outil.

Utilisez des pinces pour soutenir la pièce chaque fois que cela est possible. Ne tenez jamais une petite pièce dans une main et l'outil dans l'autre pendant l'utilisation. Serrage une petite pièce vous permet d'utiliser les deux mains pour contrôler l'outil. Les matériaux ronds tels que les goujons, les tuyaux ou les tubes ont tendance à rouler lorsqu'ils sont coupés, et peuvent faire en sorte que la mèche se bloque ou saute vers vous.

Placez le cordon à l'écart de l'accessoire rotatif. Si vous perdez le contrôle de l'outil électrique, le cordon peut être coupé ou accroché et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire rotatif.

Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne se soit complètement arrêté. L'accessoire en rotation risque de s'accrocher à la surface et de vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Après avoir changé les mèches ou effectué des réglages, assurez-vous que l'écrou de la pince de serrage, le mandrin ou tout autre dispositif de réglage sont bien serrés. Les dispositifs de réglage desserrés peuvent se déplacer de manière inattendue, entraînant une perte de contrôle, les composants rotatifs desserrés seront violemment projetés.

Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le portant à votre côté. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, entraînant l'accessoire dans votre corps.

Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal en poudre peut causer des risques électriques.

N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement.

L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc.

Rebond et avertissements connexes

Le rebond est une réaction soudaine à une roue rotative, un patin, une brosse ou tout autre accessoire pincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation, ce qui a pour effet de forcer l'outil électrique non contrôlé dans le sens opposé à la rotation de l'accessoire au point de pincement.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce, le bord de la meule qui pénètre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, ce qui fait que la meule grimpe ou saute. La meule peut sauter vers l'opérateur ou s'éloigner de lui, selon la direction du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se briser dans ces conditions.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. L'opérateur peut contrôler les forces de rebond, si les précautions appropriées sont prises.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans des coins, sur des arêtes vives, etc. Évitez de faire rebondir et d'accrocher l'accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les rebonds ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

Ne pas fixer une lame de scie à dents fines. Ces lames provoquent fréquemment des rebonds et des pertes de contrôle.

Faites toujours avancer la mèche dans le matériau dans le même sens que le bord de coupe sort du matériau (c'est-à-dire dans le même sens que les copeaux sont projetés). Si vous avancez l'outil dans le mauvais sens, le bord de coupe de la mèche sortira de l'ouvrage et tirera l'outil dans le sens de cette avance. Lorsque vous utilisez des disques à tronçonner, des fraises à grande vitesse ou des fraises au carbure de tungstène, veillez à ce que l'ouvrage soit toujours bien serré. Ces meules s'accrochent si elles sont légèrement inclinées dans la rainure, et peuvent provoquer un rebond. Lorsqu'une meule de tronçonnage s'accroche, la meule elle-même se brise généralement. Lorsque la scie en acier, les fraises à grande vitesse ou les fraises au carbure de tungstène s'accrochent, elles peuvent sauter de la rainure et vous pouvez perdre le contrôle de l'outil.

Instructions de sécurité supplémentaires pour le broyage

N'utilisez que les types de meules qui sont recommandés pour votre outil électrique et uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne pas meuler avec le côté d'une meule à tronçonner. Les disques à tronçonner abrasifs sont destinés au meulage périphérique, les forces latérales appliquées à ces disques peuvent les faire éclater.

Pour les cônes et les bouchons abrasifs filetés, n'utilisez que des mandrins de roue non endommagés, avec une bride d'épaulement non soulagée, de taille et de longueur correctes.

Des mandrins appropriés réduiront les risques de casse. Ne pas "bloquer" le disque à tronçonner ou appliquer une pression excessive. Ne tentez pas de réaliser une profondeur de coupe excessive. Une pression excessive sur la meule augmente la charge et la susceptibilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et le risque de rebond ou de rupture de la meule.

Ne placez pas votre main dans l'axe et derrière la roue en rotation. Lorsque la roue, au point de fonctionnement, s'éloigne de votre main, la un éventuel rebond peut propulser la roue en rotation et l'outil électrique directement sur vous.

Lorsque la meule se bloque ou lorsque vous interrompez une coupe pour une raison quelconque, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la meule s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer la meule de tronçonnage de la coupe pendant que la meule est en mouvement, sinon un rebond peut se produire. Recherchez et prenez des mesures correctives pour éliminer la cause du blocage de la meule.

Ne pas recommencer l'opération de coupe dans la pièce.

Laissez la roue atteindre sa vitesse maximale et réintroduisez-la avec précaution dans la coupe. La roue peut se coincer, remonter ou donner un coup de pied si l'outil électrique est redémarré dans la pièce. Soutenez les panneaux ou toute autre pièce surdimensionnée pour minimiser le risque de pincement de la roue et de rebond.

Les pièces de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids.

Des supports doivent être placés sous la pièce près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la roue.

Soyez très prudent lorsque vous effectuez une "coupe de poche" dans des murs de sortie ou d'autres zones aveugles. La roue en saillie peut couper des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou des objets susceptibles de provoquer un rebond.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de polissage

Ne laissez pas une partie libre du capot de polissage ou de ses ficelles de fixation tourner librement.

Rangez ou coupez les fils d'attache détachés.

Les fils d'attache lâches et tournants peuvent se coincer les doigts ou s'accrocher à la pièce à travailler.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de brossage métallique

Sachez que les fils sont projetés par la brosse même en fonctionnement normal. Ne sollicitez pas trop les fils en appliquant une charge excessive à la brosse. Les poils métalliques peuvent facilement pénétrer dans les vêtements légers et/ou la peau.

Laissez les brosses tourner à leur vitesse de fonctionnement pendant au moins une minute avant de les utiliser. Pendant ce temps, personne ne doit se tenir devant ou en ligne avec la brosse. Les poils ou fils détachés seront évacués pendant le temps de rodage.

Dirigez la décharge de la brosse métallique rotative loin de vous. De petites particules et de minuscules fragments de fil peuvent être projetés à grande vitesse pendant l'utilisation de ces brosses et peuvent pénétrer votre peau.

Avertissements de sécurité supplémentaires

Portez des lunettes de sécurité.

Utilisez des détecteurs appropriés pour déterminer si des lignes électriques sont cachées dans la zone de travail ou appelez la compagnie d'électricité locale pour obtenir de l'aide. Le contact avec des lignes électriques peut entraîner un incendie et une électrocution. L'endommagement d'une conduite de gaz peut entraîner une explosion. La pénétration d'une conduite d'eau entraîne des dommages matériels ou peut provoquer une décharge électrique. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt et mettez-le en position d'arrêt lorsque l'alimentation électrique est interrompue, par exemple en cas de panne de courant ou lorsque la fiche secteur est retirée. Cela permet d'éviter un redémarrage incontrôlé.

Fixez la pièce à travailler. Une pièce serrée à l'aide de dispositifs de serrage ou dans un étau est mieux maintenue qu'à la main.

Description des principales parties (Image 1)

1. Mandrin à pince
2. Écrou de serrage
3. Broche de la meuleuse
4. Collier de la broche
5. Interrupteur On/Off (marche/arrêt)
6. Molette pour la présélection de la vitesse
7. Poignée (surface de préhension isolée)
8. Clé à molette

Instructions d'utilisation

Placement de l'outil

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Pendant la lecture du mode d'emploi, dépliez le page graphique de la machine et laissez-la ouverte.

Montage

Avant toute intervention sur la machine elle-même, débranchez la fiche secteur.

Montage des outils de meulage (voir figure A)

N'utilisez que des clés à fourche bien adaptées et non endommagées.

— Nettoyez l'axe de la meuleuse 3 et toutes les pièces à monter.

— Tenez la broche de la meuleuse 3 avec la clé 8 par les méplats de la clé.

Desserrer l'écrou de serrage 2 à l'aide de la clé 8 en l'appliquant sur les méplats de la clé et en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

— Insérer la tige de serrage de l'outil de meulage jusqu'à la butée dans le mandrin à pince de serrage 1.

— Tenir fermement l'axe de la meuleuse 3 avec la clé 8 et serrer l'embout avec la clé 8 par les méplats de la clé, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Les outils de meulage doivent être complètement concentriques. Ne pas continuer à utiliser des accessoires de meulage non ronds, mais les remplacer avant de continuer à travailler. Ne pas serrer le mandrin de l'écrou de serrage tant qu'aucun accessoire de meulage n'est monté. Sinon, la pince de serrage risque d'être endommagée.

Extraction des poussières/copeaux

Les poussières provenant de matériaux tels que les revêtements contenant du plomb, certains types de bois, les minéraux et les métaux peuvent être nocives pour la santé. Le fait de toucher ou de respirer ces poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou entraîner des infections respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes présentes.

Certaines poussières, telles que les poussières de chêne ou de hêtre, sont considérées comme cancérigènes, notamment en relation avec les additifs de traitement du bois (chromate, bois, etc.).

conservateur). Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être travaillés que par des spécialistes.

— Prévoir une bonne ventilation du lieu de travail.

— Il est recommandé de porter un appareil respiratoire à filtre P2.

Respectez les réglementations en vigueur dans votre pays pour les matériaux à travailler.

Empêchez l'accumulation de poussière sur le lieu de travail. Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Connexion électrique

Respectez la tension secteur correcte! La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

Les outils électriques marqués 230 V peuvent également être utilisés avec 220 V.

Mise en marche et arrêt

Pour démarrer l'outil électrique, poussez l'interrupteur marche/arrêt 5 vers l'avant.

Pour verrouiller l'interrupteur marche/arrêt 5, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 5 à l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Pour éteindre l'outil électrique, relâchez l'interrupteur marche/arrêt 5 ou, s'il est verrouillé, appuyez brièvement sur l'arrière de l'interrupteur marche/arrêt 5, puis relâchez-le.

Arrêt brutal (rebond)

En cas de chute soudaine de la vitesse, causée par exemple par un disque bloqué pendant la coupe, l'alimentation du moteur est interrompue électroniquement. Pour relancer le fonctionnement, mettez l'interrupteur marche/arrêt 5 en position arrêt et redémarrez la machine.

Contrôle électronique constant

Le contrôle électronique constant maintient la vitesse constante à vide et sous charge, et assure une performance de travail uniforme.

Présélection de la vitesse

La vitesse requise peut être présélectionnée à l'aide de la molette 6 (également en cours de fonctionnement).

La vitesse requise dépend du matériau à travailler et du diamètre de l'outil d'application. Respectez la vitesse maximale autorisée de l'outil.

Position de la molette	Vitesse à vide	
1	10000	2500
2	12700	3600
3	16700	5700
4	19700	5700
5	23500	6800
6	28000	7000

Données techniques

Tension nominale:	230V-50Hz
Vitesse à vide:	10000-30000 tr/min
Mandrin:	6/8mm
Puissance:	750W

Nettoyage

Dans des conditions extrêmes, utilisez toujours l'aspiration des poussières dans la mesure du possible. Soufflez fréquemment les fentes de ventilation et installez un dispositif à courant résiduel. Lors du travail des métaux, de la poussière conductrice peut se déposer à l'intérieur de l'outil électrique. L'isolation totale de l'outil électrique peut être altérée.

Si la machine devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par un service après-vente centre agréé.

Service

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre produit ainsi que les pièces de rechange.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en oeuvre dans les législations nationales, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Instructions d'entretien et de service

Avant toute intervention sur la machine elle-même, débranchez la fiche secteur.

Pour un travail sûr et correct, gardez toujours la machine et les fentes de ventilation propres.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Introduzione/Istruzioni di sicurezza/Utilizzo corretto

Il presente manuale è coerente con la data di fabbricazione della macchina; le informazioni sono riportate sulla targhetta dei dati tecnici della macchina. La macchina è progettata per la smerigliatura e la sbavatura dei metalli con utensili al corindone e per la lavorazione con mole abrasive. La macchina è anche destinato alla spazzolatura e alla lucidatura dei metalli.

Istruzioni specifiche per la sicurezza

Avvertenze di sicurezza Comuni a smerigliatura, spazzolatura a filo, lucidatura o intaglio:

Questo elettroutensile è destinato a funzionare come smerigliatrice, utensile da intaglio, lucidatrice o spazzola metallica. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile. Il fatto che l'accessorio possa essere collegato all'elettroutensile non ne garantisce la sicurezza di funzionamento.

La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettroutensile. Gli accessori che funzionano a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e andare in pezzi.

Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella portata dell'elettroutensile. Gli accessori non correttamente dimensionati non possono essere controllati adeguatamente.

Le dimensioni del perno delle ruote, del tamburo di levigatura o di qualsiasi altro accessorio devono adattarsi correttamente al mandrino o alla pinza dell'elettroutensile. Gli accessori che non corrispondono alla ferramenta di montaggio dell'elettroutensile si sbilanciano, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.

Le ruote, i tamburi di levigatura, le frese o altri accessori montati sul mandrino devono essere inseriti completamente nella pinza o nel mandrino.

La "sporgenza" o la lunghezza del mandrino dalla ruota alla pinza deve essere minima. Se la tenuta del mandrino è insufficiente e/o la sporgenza della ruota è troppo lunga, la ruota montata può allentarsi ed essere espulsa ad alta velocità.

Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio, ad esempio le ruote abrasive per verificare la presenza di scheggiature e crepe, il tamburo di levigatura per verificare la presenza di crepe, strappi o usura eccessiva, la spazzola metallica per verificare la presenza di fili allentati o incrinati.

In caso di caduta dell'elettroutensile o di un accessorio, verificare che non vi siano danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato e installato un accessorio, posizionare se stessi e gli astanti lontano dal piano dell'accessorio in rotazione e far funzionare l'elettroutensile alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si rompono durante questo tempo di prova.

Indossare i dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare schermi facciali, occhiali di protezione o occhiali di sicurezza.

A seconda dei casi, indossare maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e grembiule da officina in grado di bloccare piccoli frammenti di abrasivo o di pezzo. La protezione degli occhi deve essere in grado di bloccare i detriti volanti generati dalle varie operazioni.

La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalle operazioni. L'esposizione prolungata a rumori di elevata intensità può provocare la perdita dell'udito.

Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale.

I frammenti di un pezzo o di un accessorio rotto possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'area di lavoro.

Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. L'accessorio di taglio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e può provocare una scossa elettrica all'operatore.

Durante l'avviamento, tenere sempre saldamente l'utensile. La coppia di reazione del motore, quando accelera alla massima velocità, può causare la torsione dell'utensile.

Usare morsetti per sostenere il pezzo da lavorare ogni volta che è possibile. Non tenere mai un pezzo piccolo in una mano e l'utensile nell'altra durante l'uso. Il serraggio un pezzo piccolo consente di utilizzare entrambe le mani per controllare l'utensile. I materiali rotondi, come le aste dei tasselli, i tubi o le tubature, tendono a rotolare durante il taglio e possono far sì che la punta si blocchi o salti verso di voi.

Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante. Se si perde il controllo dell'elettroutensile, il cavo può essere tagliato o impigliato e la mano o il braccio possono essere trascinati nell'accessorio rotante.

Non posare mai l'elettroutensile prima che l'accessorio si sia completamente fermato. L'accessorio in rotazione potrebbe afferrare la superficie e sottrarre l'elettroutensile al vostro controllo.

Dopo aver cambiato le punte o effettuato qualsiasi regolazione, accertarsi che il dado della pinza, il mandrino o qualsiasi altro dispositivo di regolazione siano saldamente serrati. I dispositivi di regolazione allentati possono spostarsi inaspettatamente, causando la perdita di controllo, e i componenti rotanti allentati vengono scagliati violentemente.

Non utilizzare l'elettroutensile mentre lo si porta al fianco. Un contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliare i vostri indumenti, trascinando l'accessorio nel vostro corpo.

Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettroutensile. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di polvere metallica può provocare pericoli elettrici.

Non utilizzare l'elettroutensile in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiare tali materiali.

Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.

L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare folgorazioni o scosse.

Contraccolpo e avvisi correlati

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una ruota rotante, a un platorello, a una spazzola o a un qualsiasi altro accessorio che si impiglia o si blocca. Il pizzicamento o l'impigliamento provoca un rapido arresto dell'accessorio rotante che, a sua volta, spinge l'elettroutensile non controllato nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto in cui si è verificato l'impuntamento.

Ad esempio, se una ruota abrasiva viene agganciata o schiacciata dal pezzo in lavorazione, il bordo della ruota che entra nel punto di schiacciamento può scavare nella superficie del materiale causando la risalita o il distacco della ruota. La ruota può saltare verso l'operatore o allontanarsi da esso, a seconda della direzione del movimento della ruota nel punto di pizzicamento. Le ruote abrasive possono anche rompersi in queste condizioni.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'elettroutensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito.

Mantenere una presa salda sull'elettroutensile e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo. L'operatore può controllare le forze di contraccolpo, se si prendono le dovute precauzioni.

Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare di far rimbalzare e impigliare l'accessorio. Gli angoli, gli spigoli vivi o i rimbalzi tendono ad agganciare l'accessorio rotante e a causare la perdita di controllo o il contraccolpo.

Non montare una lama a denti sottili. Tali lame provocano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

Alimentare sempre la punta nel materiale nella stessa direzione in cui il tagliente esce dal materiale (ovvero nella stessa direzione in cui vengono lanciati i trucioli). L'avanzamento dell'utensile nella direzione sbagliata fa sì che il tagliente della punta esca dal lavoro e tiri l'utensile nella direzione dell'avanzamento.

Quando si utilizzano dischi da taglio, frese ad alta velocità o frese in carburo di tungsteno, è necessario che il lavoro sia sempre ben fissato. Queste ruote si aggrappano se si inclinano leggermente nella scanalatura e possono subire un contraccolpo. Quando una mola da taglio si afferra, di solito la mola stessa si rompe. Quando la sega in acciaio, le frese ad alta velocità o la fresa in carburo di tungsteno si aggrappano, possono saltare dalla scanalatura e si può perdere il controllo dell'utensile.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per la rettifica

Utilizzare solo i tipi di mola consigliati per l'elettrotensile e solo per le applicazioni consigliate. Ad esempio, non smerigliare con il lato di una mola da taglio. Le mole da taglio abrasive sono destinate alla smerigliatura periferica; le forze laterali applicate a queste mole possono causarne la frantumazione. Per i coni e i tappi filettati per abrasivi, utilizzare solo mandrini per ruote non danneggiati con una flangia di spalla non smussata, di dimensioni e lunghezza corrette.

Mandrini adeguati ridurranno la possibilità di rottura. Non "inceppare" il disco da taglio e non applicare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire una profondità di taglio eccessiva. Una sollecitazione eccessiva della mola aumenta il carico e la possibilità di torsione o di vincolo della mola nel taglio, nonché la possibilità di contraccolpo o di rottura della mola.

Non posizionare la mano in linea e dietro la ruota rotante. Quando la ruota, nel punto in cui viene azionata, si allontana dalla mano, la Il possibile contraccolpo può spingere la ruota che gira e l'elettrotensile direttamente verso di voi.

Quando la ruota si blocca o quando si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo finché la ruota non si ferma completamente. Non tentare mai di rimuovere la mola dal taglio mentre la mola è in movimento, altrimenti si potrebbe verificare un contraccolpo.

Esaminare e adottare misure correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della ruota.

Non riavviare l'operazione di taglio nel pezzo in lavorazione.

Lasciare che la ruota raggiunga la massima velocità e rientrare con cautela nel taglio. Se l'elettrotensile viene riavviato nel pezzo in lavorazione, la ruota potrebbe bloccarsi, camminare verso l'alto o subire un contraccolpo. Sostenere i pannelli o qualsiasi altro pezzo sovradimensionato per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento della ruota e di contraccolpo.

I pezzi di grandi dimensioni tendono ad abbassarsi sotto il loro stesso peso.

I supporti devono essere posizionati sotto il pezzo in lavorazione vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pezzo su entrambi i lati della ruota.

Prestare la massima attenzione quando si esegue un "taglio a tasca" in pareti in uscita o in altre aree cieche. La ruota sporgente può tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o oggetti che possono causare contraccolpi.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di lucidatura

Non lasciare che le parti allentate della cuffia di lucidatura o le corde di fissaggio ruotino liberamente.

Riporre o tagliare le corde di fissaggio allentate.

Le corde di fissaggio allentate e rotanti possono impigliare le dita o impigliarsi nel pezzo da lavorare.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di spazzolatura a filo

Tenere presente che le setole metalliche vengono scagliate dalla spazzola anche durante il funzionamento ordinario. Non sollecitare eccessivamente i fili applicando un carico eccessivo alla spazzola. Le setole metalliche possono penetrare facilmente negli indumenti leggeri e/o nella pelle.

Lasciare che le spazzole funzionino alla velocità di esercizio per almeno un minuto prima di utilizzarle. Durante questo periodo nessuno deve stare davanti o in linea con la spazzola. Le setole o i fili allentati verranno scaricati durante il periodo di rodaggio.

Dirigere lo scarico della spazzola metallica rotante lontano da voi. Durante l'uso di queste spazzole, piccole particelle e minuscoli frammenti di filo possono essere scaricati ad alta velocità e penetrare nella pelle.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

Indossare occhiali di sicurezza.

Utilizzare i rilevatori adatti per determinare se le linee elettriche sono nascoste nell'area di lavoro o chiamare l'azienda elettrica locale per assistenza. Il contatto con le linee elettriche può provocare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può provocare esplosioni. La perforazione di una linea dell'acqua può causare danni alle cose o scosse elettriche. Rilasciare l'interruttore On/Off e portarlo in posizione off quando l'alimentazione viene interrotta, ad esempio in caso di interruzione di corrente o quando viene staccata la spina. In questo modo si evita un riavvio incontrollato.

Fissare il pezzo in lavorazione. Un pezzo bloccato con dispositivi di serraggio o in una morsa è più sicuro che a mano.

Descrizione delle parti principali (Figura 1)

1. Mandrino a pinza
2. Dado di serraggio
3. Mandrino della smerigliatrice
4. Collare del mandrino
5. Interruttore On/Off (acceso/spento)
6. Rotella per la preselezione della velocità
7. Maniglia (superficie di presa isolata)
8. Chiave

Istruzioni per l'uso**Posizionamento dello strumento**

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Durante la lettura delle istruzioni per l'uso, dispiegare il pagina grafica della macchina e lasciarla aperta.

Montaggio

Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, staccare la spina di rete.

Montaggio degli utensili di rettifica (vedere figura A)

Utilizzare solo chiavi aperte correttamente montate e non danneggiate.

— Pulire il mandrino della smerigliatrice 3 e tutte le parti da montare.

— Tenere il mandrino della smerigliatrice 3 con la chiave 8 per le lamelle della chiave.

Allentare il dado di serraggio 2 con la chiave 8, applicandola alle lamelle della chiave e ruotando in senso antiorario.

— Inserire l'albero di bloccaggio dell'utensile di rettifica fino all'arresto nel mandrino a pinza 1.

— Tenere saldamente il mandrino della smerigliatrice 3 con la chiave 8 e bloccare la punta dell'utensile con la chiave 8 tramite le lamelle della chiave, ruotando in senso orario.

Gli utensili di rettifica devono essere completamente concentrici. Non continuare a utilizzare accessori di rettifica fuori asse, ma sostituirli prima di continuare a lavorare. Non serrare il mandrino della ghiera di serraggio finché non è montato alcun accessorio di rettifica. In caso contrario, il mandrino a pinza potrebbe danneggiarsi.

Aspirazione di polvere e trucioli

Le polveri di materiali come i rivestimenti contenenti piombo, alcuni tipi di legno, i minerali e i metalli possono essere dannosi per la salute. Toccare o respirare le polveri può causare reazioni allergiche e/o infezioni respiratorie dell'utente o degli astanti.

Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio, sono considerate cancerogene, soprattutto in relazione agli additivi per il trattamento del legno (cromato, legno conservante, ecc.). I materiali contenenti amianto possono essere lavorati solo da specialisti.

— Garantire una buona ventilazione del luogo di lavoro.

— Si raccomanda di indossare un respiratore di classe P2.

Ossevare le norme vigenti nel proprio Paese per i materiali da lavorare.

Evitare l'accumulo di polvere sul luogo di lavoro. Le polveri possono incendiarsi facilmente.

Collegamento elettrico

Rispettare la corretta tensione di rete! La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della macchina.

Gli elettroutensili contrassegnati con 230 V possono essere utilizzati anche con 220 V.

Accensione e spegnimento

Per avviare l'elettroutensile, premere l'interruttore On/Off 5 in avanti.

Per bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento 5, premere l'interruttore di accensione/spegnimento 5 verso il basso nella parte anteriore finché non si blocca.

Per spegnere l'elettroutensile, rilasciare l'interruttore On/Off 5 o, se è bloccato, spingere brevemente verso il basso la parte posteriore dell'interruttore On/Off 5 e poi rilasciarlo.

Arresto improvviso (contraccolpo)

In caso di improvviso calo di velocità, ad esempio a causa di un disco inceppato durante il taglio, l'alimentazione del motore viene interrotta elettronicamente.

Per riavviare il funzionamento, portare l'interruttore On/Off 5 in posizione Off e riavviare la macchina.

Controllo elettronico costante

Il controllo elettronico costante mantiene la velocità costante a vuoto e sotto carico e garantisce prestazioni di lavoro uniformi.

Preselezione della velocità

La velocità desiderata può essere preselezionata con la rotella 6 (anche durante il funzionamento).

La velocità richiesta dipende dal materiale da lavorare e dal diametro dell'utensile di applicazione. Rispettare la velocità massima consentita dell'utensile.

Posizione della rotellina	Velocità a vuoto	
1	10000	2500
2	12700	3600
3	16700	5700
4	19700	5700
5	23500	6800
6	28000	7000

Dati tecnici

Tensione nominale:	230v-50Hz
Velocità a vuoto:	10000-30000 giri al minuto
Mandrino:	6/8 mm
Potenza:	750W

Pulizia

In condizioni estreme, utilizzare sempre l'aspirazione della polvere per quanto possibile. Soffiare frequentemente le fessure di ventilazione e installare un interruttore differenziale. Durante la lavorazione dei metalli, la polvere conduttiva può depositarsi all'interno dell'elettroutensile. L'isolamento totale dell'elettroutensile può essere compromesso.

Se la macchina si guasta, nonostante la cura con cui è stata costruita e testata, la riparazione deve essere effettuata da un servizio di assistenza autorizzato.

Servizio

Il nostro servizio post-vendita risponde alle vostre domande sulla manutenzione e la riparazione del prodotto e sui pezzi di ricambio.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Istruzioni per la manutenzione e l'assistenza

Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, staccare la spina di rete.

Per un funzionamento sicuro e corretto, mantenere sempre pulite la macchina e le fessure di ventilazione.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Εισαγωγή / Οδηγίες ασφαλείας / Σκοπούμενη χρήση

Αυτό το εγχειρίδιο έχει δημιουργηθεί την ημερομηνία κατασκευής του εργαλείου, διαβάστε τις πληροφορίες που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου.

Το εργαλείο αυτό, έχει σχεδιαστεί για λείανση και αφαίρεση υλικού μεταλλικών επιφανειών και αντικειμένων χρησιμοποιώντας παρελκόμενα αξεσουάρ λείανσης και δίσκους λείανσης. Το εργαλείο προορίζεται επιπλέον για "βούρτσισμα" και στίλβωση μεταλλικών επιφανειών.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σχεδιασμένο για εργασίες τροχίσματος, εγχάραξης και λείανσης. Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας και υπόλοιπα τεχνικά έντυπα που συνοδεύουν το εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Επιλέξτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή. Αν και φαινομενικά ένα εξάρτημα φαίνεται να είναι συμβατό με το εργαλείο σας αυτό δεν σημαίνει πως θα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Η αναγραφόμενη ταχύτητα περιστροφής των εξαρτημάτων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με την μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου. Τα εξάρτηματα που λειτουργούν σε υψηλότερη ταχύτητα από την επιτρεπόμενη βάσει του σχεδιασμού τους ενδέχεται να υποστούν βλάβη και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Η εξωτερική διάμετρος των εξαρτημάτων θα πρέπει να βρίσκεται εντός των προδιαγραφών του εργαλείου. Η χρήση εξαρτημάτων μη κατάλληλων διαστάσεων ενδέχεται να υποστούν βλάβη και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Οι ροδέλες σύσφιξης, φλάντζες και άλλα παρόμοια εξαρτήματα θα πρέπει να τοποθετούνται σωστά πάνω στον άξονα του εργαλείου. Εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή σύνδεσης του εργαλείου μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.
- Προσαρμόστε το εξάρτημα στο εργαλείο σας σωστά και βεβαιωθείτε πως έχει εισαχθεί όλο το προβλεπόμενο μήκος του στελέχους του εξαρτήματος μέσα στο τσόκ. Αν το στέλεχος του εξαρτήματος σας δεν έχει εισαχθεί πλήρως μέσα στο τσόκ του εργαλείου σας τότε υπάρχει κίνδυνος παράκεντρης περιστροφής με αποτέλεσμα την θραύση του εξαρτήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε το εργαλείο και όλα τα εξαρτήματά του για θραύση, ραγίσματα και άλλες ενδείξεις φθοράς. Αφού ελέγξετε τα εξαρτήματα τοποθετήστε αυτό που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, σταθείτε σε ασφαλή απόσταση από άλλα άτομα και λειτουργήστε το εργαλείο για ένα λεπτό χωρίς φορτίο. Εάν κάποιο εξάρτημα είναι φθαρμένο ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά θα το παρατηρήσετε στον χρόνο αυτό.
- Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Ανάλογα με το είδος της εργασίας εξοπλιστείτε με τα κατάλληλα γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα προστασίας. Επίσης εάν είναι απαραίτητο φορέστε μάσκα προστασίας από την σκόνη, ωτοασπίδες, γάντια και ποδιά εργασίας. Τα γυαλιά προστασίας θα πρέπει να μπορούν να σας προστατεύσουν από εκτοξευόμενα θραύσματα. Η μάσκα προστασίας από την σκόνη θα πρέπει να είναι κατάλληλη για την εργασία.
- Κρατήστε όλους τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας. Όποιος εισέρχεται στο χώρο εργασίας θα πρέπει να είναι εξοπλισμένος με τα κατάλληλα είδη ατομικής προστασίας. Τα θραύσματα που εκτοξεύονται από το τεμάχιο εργασίας μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- Κρατήστε το εργαλείο από τις χειρολαβές που φέρουν ειδική μόνωση όταν εργάζεστε σε σημείο όπου μπορεί να υπάρχουν κρυμμένα καλώδια ηλεκτρικού δικτύου ή άλλα παρόμοια είδη καλωδίων. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Διατηρήστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Σε περίπτωση απώλειας ελέγχου του εργαλείου και επαφής με το καλώδιο ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην αφήνετε το εργαλείο σε επιφάνεια εάν δεν έχει ακινητοποιηθεί εντελώς. Το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια με αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
- Κρατήστε το εργαλείο σας σταθερά κατά την ενεργοποίησή του. Η επιτάχυνση του εργαλείου κατά την ενεργοποίησή του και κατά την λειτουργία σε μέγιστη ταχύτητα, μπορεί να προκαλέσει το μπλοκάρισμα και την περιστροφή του εργαλείου.
- Μετά την αλλαγή των εξαρτημάτων βεβαιωθείτε ότι το τσόκ του εργαλείου σας είναι σωστά τοποθετημένο και συσφιγμένο και το εξάρτημα συνδεδεμένο σωστά στο τσόκ. Η λανθασμένη τοποθέτηση εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη από το εργαλείο σας και να σας τραυματίσουν.
- Μην μεταφέρετε το εργαλείο κατά την διάρκεια λειτουργίας. Μπορεί να έρθετε σε επαφή με τα κινούμενα μέρη και να προκληθεί τραυματισμός.
- Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του εργαλείου. Η συσσώρευση σκόνης στο εργαλείο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στο εργαλείο.
- Μην λειτουργείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την διάρκεια λειτουργίας μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη.
- Μην χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα που λειτουργούν συνδυαστικά με ψυκτικά υγρά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Ανάκρουση

- Η ανάκρουση είναι μια απότομη αντίδραση του εργαλείου που παρουσιάζεται όταν ο δίσκος κοπής ή κάποιο άλλο εξάρτημα έρθει σε επαφή με κάποια επιφάνεια ή όταν το εξάρτημα μπλοκαριστεί στο κομμάτι εργασίας. Κατά την διάρκεια της ανάκρουσης το εργαλείο ωθείται προς τον χρήστη κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Η ανάκρουση αποτελεί συνέπεια λανθασμένης χρήσης ή τρόπου λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί εάν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες:

- Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και βεβαιωθείτε πως η στάση του σώματός σας, σας επιτρέπει να αντιμετωπίσετε την αντίδραση ανάκρουσης όταν παρουσιαστεί. Ο χειριστής μπορεί να αντιμετωπίσει την αντίδραση ανάκρουσης αν λάβει τα απαραίτητα μετρά προστασίας.
- Προσέξτε όταν εργάζεστε σε γωνίες ή κοντά σε αιχμηρά αντικείμενα κλπ. Σε περίπτωση απώλειας ελέγχου του εργαλείου υπάρχει ο κίνδυνος να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Για λόγους ασφαλείας, μην προσαρμόζετε στο εργαλείο παρελκόμενα ή αξεσουάρ με αλυσίδα ή δίσκο με αραιά δόντια.
- Κατευθύνετε πάντοτε το εργαλείο στο τεμάχιο εργασίας με τον κατάλληλο τρόπο ώστε να μειώνονται οι αντιδράσεις ανάκρουσης. Βεβαιωθείτε πως μετακινείτε το εργαλείο με κατεύθυνση ίδια με την κατεύθυνση περιστροφής του και όχι αντίθετα.
- Όταν χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής ή δίσκους λείανσης σταθεροποιήστε καλά το κομμάτι εργασίας και ασφαλίστε το καλά.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια σας κοντά στα εξαρτήματα κοπής.
- Για λόγους ασφαλείας, μην πλησιάζετε το σώμα σας εντός της περιοχής λειτουργίας του εργαλείου.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τα παρελκόμενα λείανσης/κοπής

- Τα εξαρτήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο βάσει της σκοπούμενης χρήσης τους, πχ. μην χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής για εργασίες λείανσης. Οι δίσκοι κοπής είναι σχεδιασμένοι για να αφαιρέσουν υλικό χρησιμοποιώντας την άκρη του δίσκου.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε καινούργιες ροδέλες σύσφιξης του κατάλληλου μεγέθους ανάλογα με τον προσαρμοζόμενο δίσκο. Οι κατάλληλες ροδέλες στηρίζουν τον δίσκο και μειώνουν τον κίνδυνο θραύσης.
- Αποφύγετε την πρόσκρουση του δίσκου κοπής στις επιφάνειες και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά την διάρκεια χειρισμού του εργαλείου. Μην επιχειρήσετε να κάνετε κοπές μεγάλου βάθους κοπής. Η υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει το φορτίο και την τάση του δίσκου κατά την περιστροφή του ή προκαλεί κάμψη, καθιστώντας πιο πιθανή τη θραύση του δίσκου.
- Μην στέκεστε στην νοητή ευθεία στην εμπρόσθια ή οπίσθια πλευρά του εξαρτήματος. Όταν το εξάρτημα περιστρέφεται μακριά από το σημείο επαφής με το τεμάχιο εργασίας, σε περίπτωση ανάκρουσης, το εργαλείο και το εξάρτημα θα κινηθούν με κατεύθυνση προς τον χρήστη.
- Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος του εξαρτήματος ή παύσης της εργασίας διακόψτε την λειτουργία του εργαλείου και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως τα κινούμενα μέρη. Μην προσπαθήσετε να απομακρύνετε ένα κινούμενο δίσκο από την τομή σε περίπτωση μπλοκαρίσματος διότι υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης. Αναγνωρίστε την αιτία του μπλοκαρίσματος προτού ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.
- Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο την στιγμή που ο δίσκος κοπής βρίσκεται εντός της τομής στο κομμάτι εργασίας. Αφήστε το δίσκο να αναπτύξει την μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του προτού συνεχίσετε την εργασία. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος μπλοκαρίσματος του δίσκου με αποτέλεσμα να προκληθεί ανάκρουση.
- Στηρίξτε και σταθεροποιήστε καλά το τεμάχιο εργασίας πριν την ενεργοποίηση του εργαλείου για να μειώσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης. Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας μπορεί να λυγίσουν λόγω του μεγάλου βάρους τους. Το κομμάτι εργασίας πρέπει να στηριχτεί και από τις δύο πλευρές για την αποφυγή μπλοκαρίσματος του εξαρτήματος κοπής.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν λειτουργείτε το εργαλείο σε σημεία που δεν έχετε οπτική επαφή. Υπάρχει ο κίνδυνος επαφής και πρόκλησης βλάβης σε κρυφή καλωδίωση ή σωληνώσεις, με αποτέλεσμα να προκληθεί ανάκρουση ή ηλεκτροπληξία.

Οδηγίες ασφαλείας (εργασίες στίλβωσης)

Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο αν το εξάρτημα στίλβωσης έχει υποστεί βλάβη και δεν είναι ακέραιο. Αφαιρέστε οποιαδήποτε ίνα ή προεξέχον μέρος του εξαρτήματος. Τα χαλαρωμένα ή προεξέχοντα μέρη των εξαρτημάτων ενδέχεται να πιαστούν σε σημεία των επιφανειών με αποτέλεσμα να προκληθεί βλάβη ή τραυματισμός.

Οδηγίες ασφαλείας (εργασίες απόξεσης, "βουρτσίσμα")

Λάβετε υπόψη ότι η αφαίρεση των συρμάτινων ινών των βουρτσών αποτελεί μέρος της φυσιολογικής λειτουργίας του εργαλείου. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στην βούρτσα εφαρμόζοντας περιττό φορτίο. Οι συρμάτινες ίνες μπορούν εύκολα να διαπεράσουν ελαφριά ρούχα και / ή δέρμα. Ενεργοποιήστε το εργαλείο αφού πρώτα τοποθετήσετε την βούρτσα και περιμένετε για τουλάχιστον ένα λεπτό πριν το χρησιμοποιήσετε. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος κρατήστε τυχόν παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από το περιστρεφόμενο εξάρτημα. Τυχόν χαλαρές ίνες και αποκομμένα τμήματα θα εκσφενδονιστούν κατά τη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος. Βεβαιωθείτε πως έχετε στραμμένο το εργαλείο με την βούρτσα σε ασφαλή κατεύθυνση μακριά από το σώμα σας. Κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου οι συρμάτινες ίνες ενδέχεται να εκσφενδονιστούν με πολύ μεγάλη ταχύτητα και να διεισδύσουν στο δέρμα σας.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφάλειας.
- Χρησιμοποιήστε ανιχνευτές καλωδίων/μετάλλων για να καθορίσετε αν υπάρχουν καλωδιώσεις ρεύματος στον χώρο εργασίας σας ή καλέστε την εταιρία παροχής ρεύματος σας για να σας ενημερώσει για την τοποθεσία καλωδιώσεων του δικτύου. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Η διάτρηση ενός σωλήνα αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση ενός αγωγού μεταφοράς νερού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό σας και ηλεκτροπληξία.
- Απενεργοποιήστε το εργαλείο σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή απουσίας του εργαλείου από το δίκτυο. Οι ενέργειες αυτές θα σας προστατεύσουν έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Σταθεροποιήστε το κομμάτι εργασίας χρησιμοποιώντας μέσα σύσφιξης όπως είναι η μέγγενη και οι σφιγκτήρες.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνα 1)

1. Τσόκ
2. Παξιμάδι σύσφιξης
3. Άξονας μετάδοσης της κίνησης
4. Εξωτερικό κάλυμμα του άξονα
5. Διακόπτης On/Off
6. Επιλογέας ρύθμισης της ταχύτητας
7. Λαβή (μονωμένη αντιολισθητική επιφάνεια)
8. "Ανοιχτό" κλειδί σύσφιξης

Οδηγίες λειτουργίας

Προετοιμασία

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις παρεχόμενες οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό. Κατά την ανάγνωση των οδηγιών λειτουργίας, διατηρήστε σε προσβάσιμη κατάσταση την σελίδα όπου περιγράφονται τα βασικά τμήματα του εργαλείου για ευκολότερη ανάγνωση.

Συναρμολόγηση

Βεβαιωθείτε πως έχετε αποσυνδέσει επιτυχώς το εργαλείο από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το εργαλείο.

Σύνδεση των παρελκόμενων στο τσόκ (Βλέπε εικόνα A)

- Χρησιμοποιήστε μόνο τα κατάλληλα εργαλεία και το ανοικτό κλειδί αφού πρώτα βεβαιωθείτε πως βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Καθαρίστε καλά τον άξονα (3) και όλα τα εξαρτήματα και εργαλεία που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν κατά την διάρκεια αυτής της διαδικασίας.
- Τοποθετήστε το ανοικτό κλειδί (8) στον άξονα (3) και σταθεροποιήστε τον άξονα χρησιμοποιώντας την υποδοχή του κλειδιού.

Ξεσφίξτε το παξιμάδι σύσφιξης (2) χρησιμοποιώντας το κλειδί (8) περιστρέφοντας το αριστερόστροφα.

— Τοποθετήστε το στέλεχος του παρελκομένου στο τσόκ (1) και βεβαιωθείτε πως έχει εισαχθεί πλήρως.

— Σταθεροποιήστε τον άξονα (3) χρησιμοποιώντας το κλειδί (8) και συσφίξτε το στέλεχος του παρελκομένου στο τσόκ περιστρέφοντας το κλειδί δεξιόστροφα. Βεβαιωθείτε πως τα τοποθετημένα παρελκόμενα αξεσουάρ περιστρέφονται ομόκεντρα και πως είναι ευθυγραμμισμένα. Μην λειτουργείτε το εργαλείο σε περίπτωση που παρατηρήσετε πως το συνδεδεμένο παρελκόμενο περιστρέφεται έκκεντρα. Για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στον εξοπλισμό, μην συσφίγγετε το τσόκ αν δεν έχετε πρώτα τοποθετήσει κάποιο παρελκόμενο αξεσουάρ.

Προστασία από την σκόνη/πριονίδια

Η σκόνη που παράγεται κατά την κατεργασία υλικών όπως είναι τα υλικά επίστρωσης που περιέχουν μόλυβδο όπως και ορισμένοι τύποι ξύλου, ορυκτών και μετάλλων μπορεί να είναι επιβλαβή για την υγεία. Σε περίπτωση που η εν λόγω σκόνη εισπνευθεί ή έρθει σε επαφή με το δέρμα του χειριστή ή των παρευρισκομένων ενδέχεται να προκληθούν αλλεργικές αντιδράσεις και / ή αναπνευστικές λοιμώξεις.

Ορισμένα είδη σκόνης, όπως η σκόνη του ξύλου βελανιδιάς (δρυς) ή οξιάς, θεωρούνται καρκινογόνες, ειδικά σε συνδυασμό με πρόσθετα επεξεργασίας ξύλου (χρωμικό, συντηρητικό ξύλου). Τα υλικά που περιέχουν αμιάντο μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από επαγγελματίες.

- Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό στον χώρο εργασίας.

- Συνιστάται να φοράτε ειδική μάσκα προστασίας κατηγορίας φίλτρου P2.

Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας σας για τα υλικά που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε.

Αποτρέψτε τη συσσώρευση σκόνης στο χώρο εργασίας. Οι σκόνες μπορούν εύκολα να αναφλεγούν.

Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο

Βεβαιωθείτε πως η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στην οποία συνδέετε το εργαλείο τροφοδοτεί με την απαιτούμενη τάση. Η τάση του δικτύου θα πρέπει να είναι ίδια με την αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου. Τα εργαλεία με αναγραφόμενη τάση 230V μπορούν να λειτουργήσουν και με τάση 220V.

Ενεργοποίηση-απενεργοποίηση (On/Off)

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε προς τα εμπρός τον διακόπτη On/Off (5).

Για να ασφαλίσετε τον διακόπτη On/Off (5) στην θέση ON, πιέστε το εμπρόσθιο μέρος του προς τα κάτω.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε τον διακόπτη On/Off (5) ή σε περίπτωση που είναι ασφαλισμένος στην θέση ON, πιέστε απότομα το πίσω μέρος του διακόπτη και έπειτα απελευθερώστε τον.

Σύστημα προστασίας κατά της ανάκρουσης

Σε περίπτωση ξαφνικής πτώσης της ταχύτητας, π.χ. που προκαλείται από μπλοκάρισμα των εξαρτημάτων κατά την διάρκεια λειτουργίας, η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος διακόπτεται αυτόματα μέσω ενός ηλεκτρονικού συστήματος που φέρει το εργαλείο. Για να επανενεργοποιήσετε το εργαλείο, γυρίστε τον διακόπτη On / Off (5) στη θέση OFF και έπειτα στην θέση ON.

Ηλεκτρονικό σύστημα διατήρησης της ταχύτητας

Το ηλεκτρονικό σύστημα διατήρησης της ταχύτητας έχει την ικανότητα να διατηρεί σταθερή την ταχύτητα σε περίπτωση εν κενώ λειτουργίας όπως επίσης και σε περίπτωση λειτουργίας υπό φορτίο, εξασφαλίζοντας την ομαλή λειτουργία του εργαλείου κατά την διάρκεια της εργασίας

Επιλογέας ταχύτητας

Η απαιτούμενη ταχύτητα μπορεί να προεπιλεγεί μέσω του επιλογέα (6) (επίσης κατά την διάρκεια λειτουργίας).

Η απαιτούμενη ταχύτητα εξαρτάται από το υλικό κατεργασίας και τη διάμετρο του συνδεδεμένου παρελκομένου αξεσουάρ. Βεβαιωθείτε πως γνωρίζετε την μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής του παρελκομένου αξεσουάρ βάσει των οδηγιών του κατασκευαστή.

Θέση επιλογέα	Περιστροφική ταχύτητα εν κενώ	
1	10000	2500
2	12700	3600
3	16700	5700
4	19700	5700
5	23500	6800
6	28000	7000

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση/συχνότητα:	230v-50Hz
Ταχύτητα εν κενώ:	10000-30000rpm
Τσόκ:	6/8mm
Ισχύς:	750W

Καθαρισμός

Σε συνθήκες εργασίας όπου η παρουσία σκόνης είναι μεγάλη, και εφόσον είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε πάντα τα κατάλληλα συστήματα αναρρόφησης της σκόνης. Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης και βεβαιωθείτε πως έχετε εγκαταστήσει ένα σύστημα προστασίας από διαρροή στο δίκτυο. Κατά την διάρκεια εργασιών κατεργασίας μετάλλων, η παραγόμενη αγωγίμη σκόνη μπορεί να εισέλθει και να επικολληθεί στα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου, υποβιβάζοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την αποτελεσματικότητα της μόνω-σης του εργαλείου. Σε περίπτωση που το εργαλείο υποστεί βλάβη παρά την προσοχή που έχει δοθεί στις διαδικασίες κατασκευής και δοκιμών, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

Σέρβις/After sales

Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε προβλήματα που δεν μπορούν να επιλυθούν με την βοήθεια του παρόντος εγχειριδίου μπορείτε να καλέσετε το κατάστημα αγοράς του προϊόντος για τυχόν απορίες σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή καθώς και την αντικατάσταση των ανταλλακτικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Συντήρηση και επισκευή

Πριν από οποιαδήποτε εργασία που πραγματοποιείται στο ίδιο το εργαλείο, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Για ασφαλή και σωστή εργασία, διατηρείτε τον λειαντήρα καθαρό και σε καλή λειτουργική κατάσταση.

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Въведение/инструкции за безопасност/правилна употреба

Това ръководство е съобразено с датата на производство на вашата машина, като информацията ще намерите на табелката с технически данни на машината.

Машината е проектирана за шлифване и отстраняване на зауставания от метал с помощта на корундови инструменти, както и за работа с шлифовъчни дискове. Машината също така е предназначен за четкане и полиране на метал.

Специфични инструкции за безопасност

Предупреждения за безопасност, характерни за шлайфване, почистване с телена четка, полиране или резбоване:

Този електроинструмент е предназначен за работа като шлайф, инструмент за рязане, полиране или телена четка. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента. Това, че аксесоарът може да бъде прикрепен към вашия електроинструмент, не гарантира безопасна работа.

Номиналната честота на въртене на аксесоара трябва да бъде най-малко равна на максималната честота на въртене, отбелязана върху електроинструмента. Аксесоари, работещи с по-висока от номиналната си скорост, могат да се счупят и разлетят.

Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да са в рамките на капацитета на електроинструмента. Неправилно оразмерените аксесоари не могат да бъдат адекватно контролирани.

Размерът на шпиндела на колелата, шлайфащия барабан или друг аксесоар трябва да пасва правилно на шпиндела или цангата на електроинструмента. Принадлежности, които не съответстват на монтажния обков на електроинструмента, ще излязат от равновесие, ще вибрират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол.

Монтираните на дорника дискове, шлифовъчни барабани, фрези или други аксесоари трябва да бъдат напълно поставени в цангата или патронника.

Надвесът или дължината на дорника от колелото до цангата трябва да бъде минимален. Ако дорникът не е достатъчно придържан и/или надвесът на колелото е твърде дълъг, монтираното колело може да се разхлаби и да се изхвърли с висока скорост.

Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба проверявайте аксесоара, например абразивните дискове за стружки и пукнатини, шлифовъчния барабан за пукнатини, разкъсване или прекомерно износване, телената четка за разхлабени или напукани жици.

Ако електроинструментът или аксесоарът бъде изпуснат, проверете дали не е повреден или монтирайте неповредения аксесоар. След като проверите и монтирате аксесоар, поставете себе си и околните на разстояние от равнината на въртящия се аксесоар и пуснете електроинструмента на максимална скорост на празен ход за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на този тест.

Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте предпазен щит за лице, защитни очила или предпазни очила.

При необходимост носете противопрахова маска, предпазни средства за слуха, ръкавици и престилка за работилницата, която може да спира малки абразивни частици или частици от детайла. Защитата на очите трябва да може да спира летящи отломки, генерирани при различни операции.

Праховата маска или респираторът трябва да могат да филтрират частиците, генерирани от вашата работа. Продължителното излагане на шум с висок интензитет може да причини увреждане на слуха.

Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от обработвания детайл или от счупен аксесоар могат да отлетят и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.

Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Контактът на режещия аксесоар с проводник "под напрежение" може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да доведе до токов удар за оператора.

Винаги дръжте инструмента здраво по време на пускането. Реакционният въртящ момент на двигателя при ускоряване до пълна скорост може да доведе до усукване на инструмента.

Използвайте скоби, за да поддържате детайла, когато е практично. Никога не дръжте малък детайл в едната си ръка, а инструмента в другата, докато го използвате. Придържане на малък детайл с помощта на устройство за притискане ви позволява да използвате и двете си ръце за управление на инструмента. Кръглите материали, като дюбели, тръби или тръби, са склонни да се търкалят, докато се режат, и могат да предизвикат закланване или подскачане на бита към вас.

Разположете кабела на разстояние от въртящия се аксесоар. Ако изгубите контрол над електроинструмента, кабелът може да бъде прерязан или закачен и ръката или ръката ви да бъдат завлечени във въртящия се аксесоар.

Никога не поставяйте електроинструмента, докато аксесоарът не спре напълно. Въртящият се аксесоар може да захване повърхността и да измъкне електроинструмента от контрола ви.

След смяна на крайниците или извършване на каквито и да било настройки се уверете, че гайката на цангата, патронникът или други регулиращи устройства са здраво затегнати. Неразхлабените регулиращи устройства могат неочаквано да се изместят, което да доведе до загуба на контрол, а разхлабените въртящи се компоненти ще бъдат силно изхвърлени.

Не пускайте електроинструмента, докато го носите отстрани. Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да закачи дрехите ви и да издърпа аксесоара в тялото ви. Редовно почиствайте въздушните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на мотора засмуква праха в корпуса и прекомерното натрупване на метален прах може да причини електрически опасности.

Не работете с електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали. Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи течности.

Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до токов удар или поражение от електрически ток.

Откат и свързани предупреждения

Откатът е внезапна реакция на притиснато или закачено въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар. Притискането или заклещването води до бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна предизвиква изтласкване на неконтролирания електроинструмент в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на заклещване.

Например, ако абразивният диск е захванат или притиснат от детайла, ръбът на диска, който влиза в точката на притискане, може да се вкопае в повърхността на материала, което води до изкачване или изхвърляне на диска. Колелото може да изскочи към оператора или да се отдалечи от него в зависимост от посоката на движение на колелото в точката на притискане. Абразивните колела могат също да се счупят при тези условия. Откатът е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

Поддържайте здрав захват на електроинструмента и позиционируйте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.

Операторът може да контролира силите на откат, ако се вземат подходящи предпазни мерки.

Обърнете специално внимание при работа с ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте отскачането и закачането на аксесоара. Ъглите, острите ръбове или отскачането са склонни да закачат въртящия се аксесоар и да предизвикат загуба на контрол или откат.

Не поставяйте тънко нарязан трион. Такива остриета предизвикват чести отскоци и загуба на контрол.

Винаги вкарвайте свредлото в материала в същата посока, в която режещият ръб излиза от материала (т.е. в същата посока, в която се изхвърлят стружките). Подаването на инструмента в грешна посока води до излизане на режещия ръб на бита от обработвания материал и издърпване на инструмента в посоката на това подаване. Когато използвате отрезни дискове, високоскоростни фрези или фрези от волфрамов карбид, винаги трябва да сте закрепил здраво обработвания детайл. Тези дискове се захващат, ако станат леко наклонени в жлеба, и могат да предизвикат откат. Когато отрезният диск се захване, самият диск обикновено се счупва. Когато стоманеният трион, високоскоростните режещи инструменти или волфрамовокарбидният нож се захванат, той може да изскочи от жлеба и да загубите контрол над инструмента.

Допълнителни инструкции за безопасност при шлифование

Използвайте само типовете колела, които са препоръчани за вашия електроинструмент, и само за препоръчаните приложения. Например: не шлайфайте със страната на отрезния диск. Абразивните дискове за рязане са предназначени за периферно шлифование, страничните сили, приложени върху тези дискове, могат да доведат до тяхното счупване.

За абразивни конуси и тапи с резба използвайте само неповредени дорници за колела с необлечен раменен фланец, които са с правилен размер и дължина.

Подходящите дорници ще намалят възможността за счупване. Не "задръствайте" режещия диск и не прилагайте прекомерен натиск. Не се опитвайте да постигнете прекомерна дълбочина на рязане. Прекомерното натоварване на колелото увеличава натоварването и податливостта на усукване или свързване на колелото в разреза и възможността за откат или счупване на колелото.

Не поставяйте ръката си на една линия с въртящото се колело и зад него. Когато колелото, в точката на работа, се отдалечава от ръката ви, евентуален обратен удар може да задвижи въртящото се колело и електроинструмента директно към вас.

Когато колелото се обвърже или когато прекъсват рязането по някаква причина, изключете електроинструмента и го дръжте неподвижен, докато колелото спре напълно. Никога не се опитвайте да изваждате отрязващия диск от рязаното място, докато дискът е в движение, в противен случай може да възникне обратен удар. Прочетете и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за обвързването на колелото.

Не рестартирайте операцията по рязане в обработвания детайл.

Оставете колелото да достигне пълна скорост и внимателно навлезте отново в разреза. Колелото може да се заклеши, да тръгне нагоре или да отскочи, ако електроинструментът бъде пуснат отново в обработвания детайл. Подкрепяйте панелите или всеки извънгабаритен детайл, за да сведете до минимум риска от притискане и откат на колелото.

Големите детайли са склонни да увиснат под собственото си тегло.

Подпорите трябва да се поставят под обработвания детайл в близост до линията на рязане и до ръба на обработвания детайл от двете страни на колелото.

Бъдете особено внимателни, когато правите "джобен разрез" в излизащи стени или други слепи зони. Изпъкналото колело може да пререже газови или водни тръби, електрически кабели или предмети, които могат да предизвикат откат.

Предупреждения за безопасност, специфични за полирането

Не позволявайте свободно въртене на свободните части на полиращия капак или на неговите закрепващи нишки.

Приберете или отрежете свободните нишки за закрепване.

Разхлабените и въртящи се нишки на приспособленията могат да заплетат пръстите ви или да се закачат за обработвания детайл.

Предупреждения за безопасност, специфични за операции с телена четка

Имайте предвид, че телените косъмчета се изхвърлят от четката дори при обикновена работа. Не претоварвайте жиците чрез прекомерно натоварване на четката. Телените косъмчета могат лесно да проникнат през леки дрехи и/или кожа.

Преди да използвате четките, оставете ги да работят с работна скорост поне една минута. През това време никога не трябва да стои пред или на една линия с четката. Свободните четки или проводници ще се освободят по време на времето за работа.

Насочете изхвърлянето на въртящата се телена четка далеч от вас. По време на използването на тези четки с висока скорост могат да се изхвърлят малки частици и малки фрагменти от тел, които могат да проникнат в кожата ви.

Допълнителни предупреждения за безопасност

Носете предпазни очила.

Използвайте подходящи детектори, за да определите дали в работната зона има скрити комунални линии, или се обадете на местната компания за комунални услуги за съдействие. Контактът с електрически линии може да доведе до пожар и токов удар. Повреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Проникването във водопровод води до материални щети или може да предизвика токов удар. Освобождавайте превключвателя за включване/изключване и го поставяйте в изключено положение, когато захранването е прекъснато, напр. при прекъсване на електрозахранването или при изваждане на щепсела от електрическата мрежа. По този начин се предотвратява неконтролируемото рестартиране. Закрепете обработвания детайл. Детайл, захванат със стягащи устройства или в клещи, се държи по-сигурно, отколкото на ръка.

Описание на основните части (снимка 1)

1. Патронник
2. Притискаща гайка
3. Шпиндел на шлайфмашина
4. Яка на шпиндела
5. Превключвател ON/OFF (включване/изключване)
6. Колело с палец за предварително избиране на скоростта
7. Дръжка (изолирана повърхност за захващане)
8. Гаечен ключ

Инструкции за експлоатация

Поставяне на инструмента

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Докато четете инструкциите за експлоатация, разгънете графична страница за машината и я оставете отворена.

Сглобяване

Преди да започнете работа по самата машина, извадете щепсела от електрическата мрежа.

Монтиране на шлифовъчните инструменти (вж. фигура А)

Използвайте само правилно монтирани и неповредени гаечни ключове.

— Почистете шпиндела на шлайфмашина 3 и всички части, които ще се монтират.

— Задръжте шпиндела на шлайфмашина 3 с ключ 8 за плоските части на ключа.

Разхлабете затягащата гайка 2 с помощта на гаечен ключ 8, като го приложите към плоскостите на гаечния ключ и завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка.

— Вкарайте затягащия вал на инструмента за шлифование до упор в цанговия патронник 1.

— Дръжте здраво шпиндела на шлайфмашина 3 с гаечен ключ 8 и затегнете накрайника с гаечен ключ 8 за плоските части на гаечния ключ, като въртите по посока на часовниковата стрелка.

Шлайфащите инструменти трябва да се движат напълно концентрично. Не продължавайте да използвате некръгли шлифовъчни принадлежности, а ги сменете, преди да продължите работа. Не затягайте цанговия патронник на затягащата гайка, докато не е монтиран шлифовъчен аксесоар. В противен случай цанговият патронник може да се повреди.

Екстракция на прах/чипове

Прахът от материали като оловни покрития, някои видове дървесина, минерали и метал може да бъде вреден за здравето. Докосването или вдишването на праха може да предизвика алергични реакции и/или да доведе до респираторни инфекции на потребителя или на околните. Някои прахове, като дъбов или буков, се считат за канцерогенни, особено във връзка с добавките за обработка на дървесина (хромат, дървесен консервант). Материали, съдържащи азбест, могат да се обработват само от специалисти.

— Осигурете добра вентилация на работното място.

— Препоръчително е да се носи респиратор с филтър от клас P2.

Спазвайте съответните разпоредби във вашата страна за обработваните материали. Предотвратете натрупването на прах на работното място.

Прахът може лесно да се възпламени.

Електрическа връзка

Спазвайте правилното мрежово напрежение! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката на машината. Електроинструментите, обозначени с 230 V, могат да работят и с 220 V.

Включване и изключване

За да стартирате електроинструмента, натиснете превключвателя за включване/изключване 5 напред.

За да заключите превключвателя за включване/изключване 5, натиснете превключвателя за включване/изключване 5 отпред надолу, докато се застопори.

За да изключите електроинструмента, освободете превключвателя за включване/изключване 5 или, ако той е заключен, натиснете за кратко задната част на превключвателя за включване/изключване 5 и след това го освободете.

Внезапно спиране (откат)

В случай на внезапно намаляване на скоростта, например поради заклещен диск по време на рязане, електрозахранването на двигателя се прекъсва по електронен път. За да рестартирате работата, превключете превключвателя за включване/изключване 5 в положение "Изключено" и стартирайте машината отново.

Постоянно електронно управление

Постоянното електронно управление поддържа постоянна скорост на празен ход и при натоварване и осигурява равномерна работна производителност.

Предварителен избор на скорост

Необходимата скорост може да се избере предварително с колелцето с палец 6 (също и по време на работа).

Необходимата скорост зависи от обработвания материал и диаметъра на инструмента за нанасяне. Спазвайте максималната допустима скорост на инструмента.

Позиция на колелото с палец	Скорост без натоварване	
1	10000	2500
2	12700	3600
3	16700	5700
4	19700	5700
5	23500	6800
6	28000	7000

Технически данни

Номинално напрежение:	230v-50Hz
Скорост без натоварване:	10000-30000 об/мин
Патронник:	6/8 мм
Мощност:	750W

Почистване

При екстремни условия винаги използвайте прахоулавяне, доколкото е възможно. Издухвайте често вентилационните отвори и инсталирайте устройство за остатъчен ток. При работа с метали във вътрешността на електроинструмента може да се утаи проводящ прах. Общата изолация на електроинструмента може да бъде нарушена.

Ако машината се повреди въпреки грижите, положени при производството и изпитванията, ремонтът трябва да се извърши от оторизиран сервиз. център.

Услуга

Нашето следпродажбено обслужване отговаря на вашите въпроси относно поддръжката и ремонта на вашия продукт, както и относно резервните части.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

Инструкции за поддръжка и обслужване

Преди да започнете работа по самата машина, извадете щепсела от електрическата мрежа.
За безопасна и правилна работа винаги поддържайте машината и вентилационните отвори чисти.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Uvod/varnostna navodila/pravilna uporaba

Ta priročnik je skladen z datumom izdelave vašega stroja, informacije boste našli na ploščici s tehničnimi podatki stroja.

Stroj je zasnovan za brušenje in odstranjevanje oblog iz kovine z uporabo korundnih brusilnih orodij ter za delo z brusilnimi krožniki. Stroj je tudi za krtačenje in poliranje kovin.

Posebna varnostna navodila

Varnostna opozorila Skupna za brušenje, žično krtačenje, poliranje ali rezbarjenje:

To električno orodje je namenjeno brušenju, rezbarjenju, poliranju ali žični četki. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in priporočil. Samo zato, ker je dodatek mogoče pritrčiti na električno orodje, to še ne zagotavlja varnega delovanja.

Nazivna hitrost dodatne opreme mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju. Pribor, ki deluje hitreje od nazivne hitrosti, se lahko zlomi in razleti.

Zunanji premer in debelina pripomočka morata biti v okviru zmogljivosti vašega električnega orodja. Neustrezno dimenzionirane dodatne opreme ni mogoče ustrezno nadzorovati.

Velikost kolutov, brusilnega bobna ali katere koli druge dodatne opreme se mora pravilno prilegati vretenu ali vpenjalju električnega orodja. Dodatki, ki se ne ujemajo s pritrčilno premo električnega orodja, se ne uravnotežijo, prekomerno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.

Kolesa, brusilni bobni, rezalniki ali drugi pripomočki, nameščeni na trn, morajo biti popolnoma vstavljeni v vpenjalno sponko ali vpenjalno držalo. Previs ali dolžina trna od kolesa do vpenjalne sponke mora biti minimalna. Če trn ni dovolj pritrjen in/ali je previs kolesa predolg, se lahko pritrjeno kolo razrahlja in izstrelji z veliko hitrostjo.

Ne uporabljajte poškodovane dodatne opreme. Pred vsako uporabo preglejte pribor, kot so brusilna kolesa, da ne vsebujejo drobcev in razpok, brusilni boben, da ne vsebuje razpok, raztrganin ali prekomerne obrabe, žično krtačo, da ni zrahljanih ali razpokanih žic.

Če električno orodje ali pripomoček pade, preverite, ali je poškodovan, ali namestite nepoškodovan pripomoček. Po pregledu in namestitvi dodatne opreme se postavite stran od ravnine vrteče se dodatne opreme in eno minuto poganjajte električno orodje z največjo hitrostjo brez obremenitve. Poškodovana dodatna oprema se v tem preskusnem času običajno razleti.

Nosite osebno zaščitno opremo. Odvisno od načina uporabe uporabite ščitnik za obraz, zaščitna očala ali zaščitna stekla. Po potrebi nosite masko proti prahu, zaščito za sluh, rokavice in delavniški predpasnik, ki lahko zadrži majhne drobce abraziva ali obdelovanca. Zaščita oči mora biti sposobna zaustaviti leteče delce, ki nastanejo pri različnih postopkih.

Maska proti prahu ali respirator mora biti sposobna filtrirati delce, ki nastanejo pri vašem delu. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu visoke jakosti lahko povzroči izgubo sluha.

Okoliške osebe naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Vsi, ki vstopajo na delovno območje, morajo nositi osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovanca ali razbitega pripomočka lahko odletijo in povzročijo poškodbe zunaj neposrednega območja delovanja.

Pri delu, pri katerem se lahko rezalni pribor dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla, držite električno orodje samo za izolirane oprijemalne površine. Če se rezalni pribor dotakne žice pod napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar. Med zagonom orodje vedno trdno držite. Reakcijski navor motorja, ko pospeši na polno hitrost, lahko povzroči zasuk orodja.

Če je to praktično, uporabite objemke za podporo obdelovanca. Nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki in orodja v drugi roki, ko ga uporabljate.

Držanje majhnega obdelovanca z vpenjalno napravo omogoča, da orodje upravljate z obema rokama. Okrogli materiali, kot so palice, cevi ali tulci, se med rezanjem zvijajo in lahko povzročijo, da se rezalnik zatakne ali skoči proti vam.

Kabel postavite tako, da ne bo segal v vrtečo se dodatno opremo. Če izgubite nadzor nad električnim orodjem, se lahko kabel prereže ali zatakne, vašo roko ali roko pa lahko potegne v vrteči se pripomoček.

Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se pripomoček popolnoma ne ustavi. Vrteči se pribor lahko zagrabi površino in potegne električno orodje iz vašega nadzora.

Po zamenjavi bitov ali kakršni koli prilagoditvi se prepričajte, da so vpenjalne matice, vpenjalno držalo ali druge nastavitvene naprave dobro zategnjene.

Ohlapne nastavitvene naprave se lahko nepričakovano premaknejo, kar povzroči izgubo nadzora, ohlapne vrteče se sestavne dele pa bo silovito vrglo.

Električnega orodja ne zaženite, če ga nosite ob sebi. Naključni stik z vrtečim se pripomočkom se lahko zatakne za vaša oblačila in pripomoček potegne v vaše telo.

Redno čistite zračne odprtine električnega orodja. Ventilator motorja bo v notranjost ohišja vlekla prah, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električne nevarnosti.

Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko te materiale vžgejo.

Ne uporabljajte pribora, ki zahteva tekoča hladilna sredstva.

Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar ali šok.

Informacije o povratni udarc in s tem povezana opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija na stisnjeno ali zatakajeno vrtljivo kolo, podložno ploščico, krtačo ali kateri koli drug pripomoček. Stiskanje ali zatikanje povzroči hiter zastoj vrtečega se pripomočka, kar povzroči, da se nenadzorovano električno orodje prisili v nasprotno smer od vrtenja pripomočka na mestu zatikanja.

Če se na primer brusilni kolut zatakne ali stisne za obdelovanec, se lahko rob koluta, ki vstopa v točko stiska, zagodzi v površino materiala, zaradi česar se kolut dvigne ali odrine. Kolo lahko skoči proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja kolesa v točki stiska. V teh pogojih se lahko brusna kolesa tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju.

Ohranite trden oprijem električnega orodja ter se s telesom in roko postavite tako, da se boste lahko uprli silam povratnega udarca. Upravljavec lahko nadzoruje sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe.

Posebno previdno obdelujte vogale, ostre robove itd. Izogibajte se odbijanju in zatikanju pribora. Vogali, ostri robovi ali odbijanje so nagnjeni k temu, da se vrteči se pribor zatakne in povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

Ne pritrjujte žaginega lista s tankimi zobmi. Takšna rezila pogosto povzročajo povratni udarec in izgubo nadzora.

Vedno vnašajte bit v material v isti smeri, kot rezalni rob izstopa iz materiala (to je v isti smeri, kot se odmetavajo trske). Podajanje orodja v napačni smeri povzroči, da rezalni rob bita izstopi iz materiala in potegne orodje v smeri tega podajanja. Pri uporabi rezalnih kolutov, hitrih rezkarjev ali rezkarjev iz volframovega karbida imejte obdelovanec vedno trdno vpet. Ta kolesa se zagrabi, če se v toru rahlo nagnejo, in lahko pride do povratnega udarca. Ko se odrezovalno kolesce zatakne, se navadno zlomi tudi samo kolesce. Ko jeklena žaga, hitri rezalniki ali rezalnik iz volframovega karbida zgrabi, lahko skoči iz tora in lahko izgubite nadzor nad orodjem.

Dodatna varnostna navodila za brušenje

Uporabljajte samo tipe koles, ki so priporočeni za vaše električno orodje, in samo za priporočeno uporabo. Na primer: ne brusite s stranico rezalnega kolesa. Abrazivna rezalna kolesa so namenjena za obrobno brušenje, stranske sile, ki delujejo na ta kolesa, pa lahko povzročijo njihovo razbitje.

Za navojne abrazivne stožce in zamaške uporabljajte samo nepoškodovane kolutne trne z nerazbremenjeno ramensko prirobnico, ki so pravilne velikosti in dolžine.

Ustrezni trni zmanjšajo možnost zloma. Odrezovalnega kolesa ne "zatakните" in ne izvajajte pretiranega pritiska. Ne poskušajte narediti prevelike globine reza. Prevelika obremenitev kolesa poveča obremenitev in dovzetnost za zvijanje ali vezavo kolesa v rezu ter možnost povratnega udarca ali zloma kolesa. Roke ne postavljajte v linijo in za vrteče se kolo. Ko se kolo na mestu delovanja premika stran od vaše roke, se morebitni povratni udarec lahko vrteče se kolo in električno orodje usmeri neposredno proti vam.

Če se kolo zavezuje ali če iz kakršnega koli razloga prekinete rez, izklopite električno orodje in ga držite nepremično, dokler se kolo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti odrezovalnega kolesa iz reza, ko je kolo v gibanju, sicer lahko pride do povratnega udarca. Raziščite in izvedite korektivne ukrepe za odpravo vzroka vezave kolesa.

Ne začnite ponovno rezati v obdelovancu.

Pustite, da kolo doseže polno hitrost, in previdno ponovno vstopite v rez. Če električno orodje ponovno zaženete v obdelovanec, se lahko kolo zatakne, se dvigne ali odbije. Podprite plošče ali kakršen koli prevelik obdelovanec, da zmanjšate nevarnost zatikanja kolesa in povratnega udarca.

Veliki obdelovanci se pod lastno težo nagibajo.

Pod obdelovancem je treba namestiti opore v bližini linije reza in ob robu obdelovanca na obeh straneh kolesa.

Pri izrezovanju "žepa" v stene ali druga slepa območja bodite še posebej previdni. Izstopajoče kolo lahko prereže plinske ali vodovodne cevi, električno napeljavo ali predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.

Varnostna opozorila za poliranje

Ne dovolite, da bi se kateri koli ohlapen del pokrova za poliranje ali njegove pritrtilne vrvice prosto vrtel.

Vse ohlapne pritrtilne vrvice pospravite ali obrežite.

Ohlapne in vrteče se pritrtilne vrvice lahko zapletejo prste ali se zataknejo za obdelovanec.

Varnostna opozorila, značilna za postopke ščetkanja z žico

Zavedajte se, da žične ščetine krtača odvrže tudi med običajnim delovanjem. Žic ne preobremenjujte s preveliko obremenitvijo krtače.

Žične ščetine zlahka prodrejo skozi lahka oblačila in/ali kožo.

Pred uporabo ščetk počakajte vsaj eno minuto, da tečejo z delovno hitrostjo. Med tem časom nihče ne sme stati pred krtačo ali v liniji z njo.

V času zagona se bodo sproščene ščetine ali žice sprostile.

Iztok vrteče se žične krtače usmerite stran od sebe. Med uporabo teh ščetk se lahko z veliko hitrostjo sproščajo majhni delci in drobni delci žice, ki lahko prodrejo v vašo kožo.

Dodatna varnostna opozorila

Nosite zaščitna očala.

Z ustreznimi detektorji ugotovite, ali so na delovnem območju skriti komunalni vodi, ali pa za pomoč pokličite lokalno komunalno podjetje. Stik z električnimi vodi lahko povzroči požar in električni udar. Poškodba plinovodne cevi lahko povzroči eksplozijo. Vdor v vodovodni vod povzroči materialno škodo ali lahko povzroči električni udar. Spustite stikalo za vklop/izklop in ga nastavite v položaj za izklop, ko je napajanje prekinjeno, npr. v primeru izpada električne energije ali ko izvlčete vtič iz električnega omrežja. S tem preprečite nenadzorovan ponovni zagon.

Pritrdite obdelovanec. Obdelovanec, ki je vpet z vpenjalnimi napravami ali v primežu, je trdneje pritrjen kot z roko.

Opis glavnih delov (slika 1)

1. Zatezne glava (vpenjalne glava)
2. Pritrdilna matica
3. Vreteno brusilnika
4. Ovratnik vretena
5. Stikalo ON/OFF (vklop/izklop)
6. Palčno kolesce za predizbiro hitrosti
7. Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
8. Ključ

Navodila za uporabo

Namestitev orodja

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Med branjem navodil za uporabo razgrnite grafično stran za napravo in jo pustite odprto.

Montaža

Pred kakršnim koli delom na stroju izvlčite vtič iz električnega omrežja.

Namestitev orodja za brušenje (glejte sliko A)

Uporabljajte samo pravilno prilagojene in nepoškodovane ključke z odprtim koncem.

— Očistite vreteno brusilnika 3 in vse dele, ki jih je treba namestiti.

— Držite vreteno brusilnika 3 s ključem 8 za ploskve ključa.

S ključem 8 sprostite vpenjalno matico 2 tako, da jo pritisnete na ploskev ključa in zavrtite v smeri urinega kazalca.

— Vpenjalno gred brusilnega orodja vstavite do konca v vpenjalno držalo 1.

— Vreteno brusilnika 3 trdno držite s ključem 8 in vpnite roadni nastavitev s ključem 8 za ploskve ključa ter ga obračajte v smeri urinega kazalca.

Brusilna orodja morajo potekati popolnoma koncentrično. Ne uporabljajte še naprej nekoncentriranega brusilnega pribora, temveč ga pred nadaljevanjem dela zamenjajte. Dokler ni nameščen brusilni pribor, ne zategujte vpenjalne matrice vpenjalne matice. V nasprotnem primeru se lahko vpenjalno držalo poškoduje.

Odvzem prahu/čipov

Prah iz materialov, kot so premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovine, je lahko škodljiv za zdravje. Dotikanje ali vdihavanje prahu lahko povzroči alergijske reakcije in/ali okužbe dihal uporabnika ali mimoidočih.

Nekateri prahi, kot sta hrastov ali bukov prah, veljajo za rakotvorne, zlasti v povezavi z dodatki za obdelavo lesa (kromat, lesni konzervansi).

Materiale, ki vsebujejo azbest, lahko obdelujejo le strokovnjaki.

- Zagotovite dobro prezračevanje delovnega mesta.
- Priporočljivo je nositi respirator s filtrom razreda P2.

Upoštevajte ustrezne predpise v svoji državi za obdelovane materiale.

Preprečite kopičenje prahu na delovnem mestu. Prah se lahko zlahka vname.

Električna povezava

Upoštevajte pravilno omrežno napetost! Napetost vira napajanja se mora ujemati z napetostjo, navedeno na tipski ploščici stroja.

Električna orodja z oznako 230 V lahko delujejo tudi z 220 V.

Vklop in izklop

Če želite zagnati električno orodje, potisnite stikalo za vklop/izklop 5 naprej.

Če želite zakleniti stikalo za vklop/izklop 5, pritisnite stikalo za vklop/izklop 5 spredaj navzdol, dokler se ne zaskoči.

Za izklop električnega orodja sprostite stikalo za vklop/izklop 5 ali, če je zaklenjeno, na kratko pritisnite na zadnjo stran stikala za vklop/izklop 5 in ga nato sprostite.

Nenadna zaustavitev (povratni udarec)

V primeru nenadnega padca hitrosti, npr. zaradi zataknjenega diska med rezanjem, se napajanje motorja elektronsko prekine. Če želite ponovno zagnati delovanje, prestavite stikalo za vklop/izklop 5 v položaj za izklop in ponovno zaženite stroj.

Stalni elektronski nadzor

Stalni elektronski nadzor ohranja konstantno hitrost brez obremenitve in pod obremenitvijo ter zagotavlja enakomerno delovno zmogljivost.

Predizbira hitrosti

Zahtevano hitrost lahko vnaprej izberete s kolescem 6 (tudi med delovanjem).

Potrebna hitrost je odvisna od obdelovanega materiala in premera orodja za nanašanje. Upoštevajte največjo dovoljeno hitrost nanašanja orodje.

Položaj kolesa s palcem	Hitrost brez obremenitve	
1	10000	2500
2	12700	3600
3	16700	5700
4	19700	5700
5	23500	6800
6	28000	7000

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230v-50Hz
Hitrost brez obremenitve:	10000-30000 vrtljajev na minuto
Vpenjalne glava:	6/8 mm
Moč:	750W

Čiščenje

V ekstremnih razmerah vedno uporabljajte odsesavanje prahu, če je le mogoče. Pogosto izpihujte prezračevalne reže in namestite napravo za preostali tok.

Pri obdelavi kovin se lahko v notranjosti električnega orodja usede prevodni prah. S tem se lahko poslabša celotna izolacija električnega orodja.

Če se stroj kljub skrbnosti pri izdelavi in testiranju pokvari, mora popravilo opraviti pooblaščen poprodajna služba središče.

Storitev

Naša poprodajna služba odgovarja na vaša vprašanja v zvezi z vzdrževanjem in popravilom izdelka ter rezervnimi deli.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazen obrat za recikliranje.

Navodila za vzdrževanje in servisiranje

Pred kakršnim koli delom na stroju izvlecite vtič iz električnega omrežja.

Za varno in pravilno delovanje stroj in prezračevalne reže vedno vzdržujte čiste.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Introducere/Instrucțiuni de siguranță/Utilizare corectă

Acest manual este în concordanță cu data de fabricație a mașinii dumneavoastră, veți găsi informații pe plăcuța cu date tehnice a mașinii.

Mașina este proiectată pentru șlefuirea și debavurarea metalelor cu ajutorul uneltelor de șlefuit cu corindon, precum și pentru lucrul cu discuri de șlefuit. De asemenea, mașina este destinată periajului și lustruirii metalelor.

Instrucțiuni specifice de siguranță

Avertismente de siguranță comune pentru șlefuire, periere cu sârmă, lustruire sau sculptură:

Această unealtă electrică este destinată să funcționeze ca polizor, sculă, lustruitor sau perie de sârmă. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.

Nu utilizați accesorii care nu sunt proiectate și recomandate în mod specific de către producătorul sculei. Doar pentru că accesoriul poate fi atașat la scula electrică, acest lucru nu asigură o funcționare sigură.

Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică. Accesoriile care funcționează la o viteză mai mare decât viteza lor nominală se pot rupe și zbura în bucăți.

Diametrul exterior și grosimea accesoriului dvs. trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a sculei electrice. Accesoriile de dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi controlate în mod adecvat.

Dimensiunea arborelui de roți, a tamburului de șlefuit sau a oricărui alt accesoriu trebuie să se potrivească în mod corespunzător cu axul sau colierul sculei electrice. Accesoriile care nu se potrivesc cu feronerie de montare a sculei electrice se vor dezechilibra, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.

Roțile montate pe mandrină, tamburii de șlefuit, frezele sau alte accesorii trebuie să fie introduse complet în mandrină sau în mandrină. "Supraînălțarea" sau lungimea mandrinei de la roată la mandrină trebuie să fie minimă. Dacă mandrina nu este suficient de bine ținută și/sau depășirea roții este prea lungă, roata montată se poate desprinde și poate fi ejectată cu viteză mare.

Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi roțile abrazive, pentru a vedea dacă nu prezintă așchii sau fisuri, tamburul de șlefuire pentru fisuri, rupturi sau uzură excesivă, peria de sârmă pentru a vedea dacă firele sunt slăbite sau crăpate.

Dacă scapă o unealtă electrică sau un accesoriu, verificați dacă sunt deteriorate sau instalați un accesoriu care nu este deteriorat. După ce inspectați și instalați un accesoriu, poziționați-vă pe dumneavoastră și pe cei din jur departe de planul accesoriului rotativ și puneți scula electrică în funcțiune la turația maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor rupe în mod normal în timpul acestui timp de testare.

Purtați echipament de protecție personală. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. După caz, purtați o mască de protecție împotriva prafului, protectori auditivi, mănuși și șorț de atelier capabil să oprească fragmentele mici de abraziv sau de piese de lucru. Protecția ochilor trebuie să fie capabilă să oprească resturile zburătoare generate de diverse operațiuni.

Masca de protecție împotriva prafului sau aparatul de respirat trebuie să fie capabil să filtreze particulele generate de activitatea dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomote de intensitate ridicată poate provoca pierderea auzului.

Păstrați spectatori la o distanță de siguranță față de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmentele piesei de lucru sau ale unui accesoriu spart pot zbura și pot provoca răniri dincolo de zona imediată de operare.

Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și ar putea provoca un șoc electric operatorului.

Țineți întotdeauna scula ferm în timpul pornirii. Cuplul de reacție al motorului, pe măsură ce acesta accelerează până la viteza maximă, poate provoca răsucirea sculei.

Utilizați cleme pentru a susține piesa de lucru ori de câte ori este posibil. Nu țineți niciodată o piesă de prelucrat mică într-o mână și unealta în cealaltă mână în timpul utilizării. Prindere cu clește o piesă mică vă permite să folosiți ambele mâini pentru a controla scula. Materialele rotunde, cum ar fi tijele de dibluri, țevile sau tuburile, au tendința de a se rostogoli în timp ce sunt tăiate și pot face ca burghiul să se blocheze sau să sară spre dumneavoastră.

Poziționați cablul la distanță de accesoriul care se învârtă. Dacă pierdeți controlul sculei electrice, cablul poate fi tăiat sau agățat, iar mâna sau brațul dumneavoastră poate fi tras în accesoriul de rotire.

Nu așezați niciodată scula electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet. Accesoriul care se învârtă poate prinde suprafața și scoate scula electrică de sub controlul dumneavoastră.

După schimbarea biților sau după efectuarea oricăror reglaje, asigurați-vă că piulița de strângere, mandrina sau orice alt dispozitiv de reglare sunt bine strânse. Dispozitivele de reglare slăbite se pot deplasa în mod neașteptat, provocând pierderea controlului, componentele rotative slăbite vor fi aruncate cu violență.

Nu puneți în funcțiune scula electrică în timp ce o purtați lângă dumneavoastră. Contactul accidental cu accesoriul care se învârtă ar putea să vă agățe hainele, trăgând accesoriul în corpul dumneavoastră.

Curățați în mod regulat orificiile de aerisire ale sculei electrice. Ventilatorul motorului va aspira praful din interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de praf metallic poate provoca pericole electrice.

Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scântele ar putea aprinde aceste materiale.

Nu utilizați accesorii care necesită lichide de răcire.

Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare sau șocuri.

Recul și avertismente conexe

Recul este o reacție bruscă la o roată rotativă, un tampon de sprijin, o perie sau orice alt accesoriu prins sau agățat. Strângerea sau agățarea provoacă blocarea rapidă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, face ca unealta electrică necontrolată să fie forțată în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de prindere.

De exemplu, în cazul în care o roată abrazivă este agățată sau prinsă de piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de strângere poate săpa în suprafața materialului, ceea ce face ca roata să iasă în afară sau să lovească. Roata poate sări fie spre operator, fie să se îndepărteze de acesta, în funcție de direcția de mișcare a roții în punctul de ciupire. În aceste condiții, roțile abrazive se pot, de asemenea, rupe.

Recul sunt rezultatul unei utilizări necorespunzătoare a sculei electrice și/sau a unor proceduri sau condiții de funcționare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos.

Mențineți o prindere fermă a sculei electrice și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Operatorul poate controla forțele de recul, dacă se iau măsurile de precauție adecvate.

Aveți grijă deosebită atunci când lucrați la colțuri, margini ascuțite etc. Evitați sărirea și agățarea accesoriului. Colțurile, marginile ascuțite sau săriturile au tendința de a agăța accesoriul rotativ și de a provoca pierderea controlului sau reculul.

Nu atașați o lamă de ferăstrău cu dinți subțiri. Astfel de lame creează frecvent reculuri și pierderi de control.

Introduceți întotdeauna burghiul în material în aceeași direcție în care muchia de tăiere iese din material (adică în aceeași direcție în care sunt aruncate așchile). Alimentarea sculei în direcția greșită face ca muchia tăietoare a burghiului să urce din lucrare și să tragă scula în direcția acestei alimentări. Atunci când utilizați discuri de debitat, freze de mare viteză sau freze din carbură de tungsten, aveți întotdeauna lucrarea bine fixată. Aceste discuri se vor prinde dacă se înclină ușor în canelură și pot da un recul. Atunci când o roată de debitat se prinde, roata însăși se rupe de obicei. Atunci când fierăstrăul de oțel, frezele de mare viteză sau freza din carbură de tungsten se prind, aceasta poate sări din canelură și puteți pierde controlul sculei.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru măcinare

Utilizați numai tipurile de discuri recomandate pentru scula electrică și numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de debitat. Discurile abrazive de debitat sunt destinate șlefuirii periferice, forțele laterale aplicate acestor discuri le pot face să se spargă.

Pentru conurile și dopurile abrazive filetate, utilizați numai mandrine de roți nedeteriorate, cu o flanșă de umăr nealterată, care au dimensiunea și lungimea corecte.

Mandrinely adecvate vor reduce posibilitatea de rupere. Nu "blocați" discul de debitare și nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să faceți o adâncime excesivă a tăieturii. Suprasolicitarea roții crește sarcina și susceptibilitatea la răsucirea sau blocarea roții în timpul tăierii și posibilitatea de recul sau de rupere a roții.

Nu vă poziționați mâna în dreptul și în spatele roții rotative. Atunci când roata, în punctul de funcționare, se îndepărtează de mâna dvs. o eventuală recul poate propulsa roata care se învârtă și scula electrică direct spre dumneavoastră.

Când roata se blochează sau când întrerupeți o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și mențineți-o nemișcată până când roata se oprește complet.

Nu încercați niciodată să scoateți roata de debitat din tăietură în timp ce aceasta este în mișcare, în caz contrar se poate produce un recul. Investigați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării roții.

Nu reporniți operațiunea de tăiere în piesa de lucru.

Lăsați roata să atingă viteza maximă și reintrați cu grijă în tăiere. Roata poate să se blocheze, să se ridice sau să ricoșeze dacă scula electrică este repornită în piesa de prelucrat. Susțineți panourile sau orice piesă de prelucrat supradimensionată pentru a minimiza riscul de ciupire și recul al roții.

Piese de prelucrat mari tind să se îndoaie sub propria greutate.

Suporturile trebuie să fie plasate sub piesa de prelucrat în apropierea liniei de tăiere și în apropierea marginii piesei de prelucrat pe ambele părți ale roții.

Fiți foarte atenți atunci când faceți o "tăietură de buzunar" în pereții de ieșire sau în alte zone nevăzute. Roata proeminentă poate tăia conductele de gaz sau de apă, cablurile electrice sau obiectele care pot provoca recul.

Avertismente de siguranță specifice operațiunilor de lustruire

Nu lăsați nicio porțiune liberă a capotei de lustruire sau a corzilor de fixare a acesteia să se rotească liber.

Îndepărtați sau tăiați orice șiruri de fixare libere.

Șnururile de fixare libere și care se rotesc vă pot încurca degetele sau se pot agăța de piesa de lucru.

Avertismente de siguranță specifice operațiunilor de periere cu sârmă

Fiți atenți la faptul că periile de sârmă sunt aruncate de perie chiar și în timpul funcționării obișnuite. Nu suprasolicitați firele prin aplicarea unei sarcini excesive asupra periei. Perii de sârmă pot pătrunde cu ușurință în hainele ușoare și/sau în piele.

Lăsați perii să funcționeze la viteza de funcționare timp de cel puțin un minut înainte de a le folosi. În acest timp, nimeni nu trebuie să stea în fața sau în linie cu peria. Periile sau firele de păr libere vor fi descărcate în timpul perioadei de rodaj.

Îndreptați descărcarea periei de sârmă care se învârtă în direcția opusă față de dumneavoastră. Particule mici și fragmente mici de sârmă pot fi evacuate la viteză mare în timpul utilizării acestor perii și vă pot penetra pielea.

Avertismente de siguranță suplimentare

Purtați ochelari de protecție.

Utilizați detectoare adecvate pentru a determina dacă liniile de utilități sunt ascunse în zona de lucru sau apălați la compania locală de utilități pentru asistență. Contactul cu liniile electrice poate duce la incendii și șocuri electrice. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie. Pătrunderea într-o conductă de apă cauzează daune materiale sau poate provoca un șoc electric. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit și puneți-l în poziția oprit atunci când alimentarea cu energie electrică este întreruptă, de exemplu, în cazul unei pene de curent sau atunci când se trage ștecherul de la rețea. Acest lucru previne repornirea necontrolată.

Fixați piesa de lucru. O piesă de prelucrat fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menhină este ținută mai bine decât cu mâna.

Descrierea părților principale (imaginea 1)

1. Collet de prindere de mandrină
2. Piuliță de strângere
3. Axul polizorului
4. Gulerul fusului
5. Întrerupător On/Off (pornit/oprit)
6. Rotiță pentru preselecția vitezei
7. Mâner (suprafață de prindere izolată)
8. Cheie

Instrucțiuni de utilizare

Amplasarea instrumentului

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. În timp ce citiți instrucțiunile de utilizare, desfășurați pagina de grafică pentru mașină și lăsați-o deschisă.

Ansamblu

Înainte de a efectua orice lucrare la aparat, scoateți ștecherul de la rețeaua electrică.

Montarea uneltelor de șlefuit (a se vedea figura A)

Folosii numai chei cu capătul deschis care se potrivesc corect și care nu sunt deteriorate.

— Curățați axul polizorului 3 și toate piesele care urmează să fie montate.

— Țineți axul polizorului 3 cu cheia 8 prin părțile plate ale cheii.

Slăbiți piulița de strângere 2 cu ajutorul cheii 8, aplicând-o pe platourile cheii și rotindu-o în sens invers acelor de ceasornic.

— Introduceți arborele de prindere al sculei de șlefuit până la oprire în mandrina de prindere 1.

— Țineți ferm axul polizorului 3 cu cheia 8 și fixați vârful de sculă cu cheia 8 prin părțile plate ale cheii, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

Sculele de rectificat trebuie să fie complet concentrice. Nu continuați să folosiți accesoriile de șlefuit care nu sunt rotunde, în schimb, înlocuiți-le înainte de a continua lucrul. Nu strângeți mandrina de prindere a piuliței de strângere atâta timp cât nu este montat niciun accesoriu de rectificat. În caz contrar, mandrina de prindere poate fi deteriorată.

Extracția prafului / cipurilor

Pulberile provenite din materiale precum acoperiri care conțin plumb, unele tipuri de lemn, minerale și metale pot fi dăunătoare pentru sănătate. Atingerea sau inhalarea pulberilor poate provoca reacții alergice și/sau poate duce la infecții respiratorii ale utilizatorului sau ale persoanelor aflate în preajmă.

Anumite pulberi, cum ar fi pulberea de stejar sau de fag, sunt considerate cancerigene, în special în legătură cu aditivii de tratare a lemnului (cromat, lemnul conservant). Materialele care conțin azbest pot fi prelucrate numai de către specialiști.

— Asigurați o bună ventilație a locului de muncă.

— Se recomandă purtarea unui aparat de respirație cu filtru de clasa P2.

Respectați reglementările relevante din țara dumneavoastră pentru materialele care urmează să fie prelucrate.

Preveniți acumularea de praf la locul de muncă. Praful se poate aprinde ușor.

Conexiune electrică

Respectați tensiunea de rețea corectă! Tensiunea sursei de alimentare trebuie să fie în concordanță cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare a mașinii. Uneltele electrice marcate cu 230 V pot fi utilizate și cu 220 V.

Pornirea și oprirea

Pentru a porni scula electrică, împingeți comutatorul de pornire/oprire 5 înainte.

Pentru a bloca comutatorul de pornire/oprire 5, apăsați comutatorul de pornire/oprire 5 în jos în partea din față până când se blochează.

Pentru a opri scula electrică, eliberați comutatorul de pornire/oprire 5 sau, dacă este blocat, împingeți scurt în jos partea din spate a comutatorului de pornire/oprire 5 și apoi eliberați-l.

Oprire bruscă (recul)

În cazul unei scăderi bruște a vitezei, de exemplu, cauzată de un disc blocat în timpul tăierii, alimentarea cu energie a motorului este întreruptă electronic.

Pentru a reporni operațiunea, comutați comutatorul On/Off 5 în poziția Off (oprit) și porniți din nou mașina.

Control electronic constant

Controlul electronic constant menține viteza constantă în gol și sub sarcină și asigură o performanță de lucru uniformă.

Preselecția vitezei

Viteza necesară poate fi preselectată cu ajutorul roțiței 6 (inclusiv în timpul funcționării).

Viteza necesară depinde de materialul prelucrat și de diametrul sculei de aplicare. Respectați viteza maximă admisă a aplicației instrument.

Poziția roții degetului mare	Viteza fără sarcină	
1	10000	2500
2	12700	3600
3	16700	5700
4	19700	5700
5	23500	6800
6	28000	7000

Date tehnice

Tensiune nominală:	230v-50Hz
Viteza fără sarcină:	10000-30000rpm
Mandrină:	6/8mm
Putere:	750W

Curățare

În condiții extreme, folosiți întotdeauna, pe cât posibil, aspirarea prafului. Suflați frecvent fantele de ventilație și instalați un dispozitiv de curent rezidual.

La prelucrarea metalelor, praful conductiv se poate depune în interiorul sculei electrice. Izolația totală a sculei electrice poate fi afectată.

În cazul în care aparatul se defectează, în ciuda grijii acordate în procedurile de fabricație și de testare, reparația trebuie efectuată de un service post-vânzare centru autorizat.

Serviciul

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului, precum și la piesele de schimb.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Instrucțiuni de întreținere și service

Înainte de orice lucrare la aparat, scoateți ștecherul de la rețeaua electrică.

Pentru a lucra în siguranță și în mod corespunzător, păstrați întotdeauna curat aparatul și fantele de ventilație.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Uvod / Sigurnosne upute / Upotreba uređaja

Ovaj je priručnik u skladu s datumom izrade vašeg stroja, a informacije ćete pronaći na pločici s tehničkim podacima stroja.

Stroj je dizajniran za brušenje i uklanjanje metala pomoću alata za brušenje korunda, kao i za rad s brusnim kotačima. Stroj je dodatno namijenjen četkanju i poliranju metala.

Specifične sigurnosne upute

Upozorenja o sigurnosti Uobičajena za brušenje, češanje žice, poliranje ili rezbarenje:

Ovaj alat za napajanje trebao bi funkcionirati kao brusilica, alat za rezbarenje, poliranje ili žičana četka. Čitati sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije predviđene ovim alatom za napajanje.

Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, vatrom i / ili ozbiljnim ozljedama.

Ne koristite dodatke koji nisu posebno dizajnirani i preporučeni od strane proizvođača alata. Samo zato što se dodatak može pričvrstiti na vaš električni alat, ne osigurava siguran rad.

Nazivna brzina dodatnog pribora mora biti barem jednaka maksimalnoj brzini označenoj na alatu za napajanje. Pribor koji radi brže od nazivne brzine može se razdvojiti i rastaviti.

Vanjski promjer i debljina vašeg dodatnog pribora moraju biti unutar ocjene kapaciteta vašeg električnog alata. Pribor ne može se adekvatno kontrolirati. Veličina luka kotača, brusnog bubnja ili bilo kojeg drugog dodatnog pribora mora pravilno odgovarati vretenu ili kolegu električnog alata. Pribor koji ne odgovara montažnom hardveru energetskog alata nestat će iz ravnoteže, pretjerano vibrirati i može uzrokovati gubitak kontrole.

Kotači montirani na mandre, bubnjevi za brušenje, rezači ili drugi pribor moraju biti u potpunosti umetnuti u kotač ili čahuru. "Overhang" ili duljina trnce od kotača do colleta mora biti minimalna. Ako je vreća nedovoljno držana i / ili je prekrivanje kotača predugo, montirani kotač može se otkinuti i izbaciti velikom brzinom.

Ne koristite oštećeni dodatak. Prije svake uporabe pregledajte dodatnu opremu kao što su abrazivni kotači za čips i pukotine, bubanj za brušenje radi pukotina, habanje ili prekomjernog trošenja, žičana četka za rastresite ili napukle žice.

Ako se ispusti električni alat ili dodatna oprema, provjerite ima li oštećenja ili instalirajte neoštećeni dodatak. Nakon pregleda i ugradnje dodatnog pribora, pozicionirajte sebe i prolaznike dalje od ravnine rotirajućeg pribora i pokrenite električni alat maksimalnom brzinom bez opterećenja jednu minutu. Oštećeni pribor obično se raspada tijekom ovog vremena ispitivanja. Nosite osobnu zaštitnu opremu.

Ovisno o primjeni, koristite štitnik za lice, zaštitne naočale ili zaštitne naočale. Prema potrebi, nosite masku za prašinu, štitnike za sluh, rukavice i pregaču za radionice koja može zaustaviti male fragmente abraziva ili obratka. Zaštita oka mora biti sposobna zaustaviti leteće krhotine nastale različitim operacijama. Maska za prašinu ili respirator moraju biti sposobni za filtriranje čestica koje nastaju vašim radom.

Dugotrajno izlaganje buci visokog intenziteta može uzrokovati gubitak sluha.

Držite prolaznike na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svatko tko ulazi u radni prostor mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Ulomi obratka ili slomljenog pribora mogu odletjeti i uzrokovati ozljede izvan neposrednog područja rada. Alat za napajanje držite samo izoliranim površinama, kada obavlja operaciju u kojoj pribor za rezanje može kontaktirati skriveno ožičenje ili vlastiti kabel. Rezanje dodatnog pribora koji se odnosi na "živu" žicu može otkriti metalne dijelove električnog alata "uživo" i operateru može pružiti strujni udar. Uvijek čvrsto držite alat tijekom pokretanja. Reakcijski zakretni moment motora, kako se ubrzava do pune brzine, može uzrokovati uvijanje alata.

Koristite stezaljke za podupiranje obratka kad god je to praktično.

Nikada ne držite mali radni komad u jednoj ruci, a alat u drugoj ruci dok ste u upotrebi. Stezanje mali radni komad omogućuje vam korištenje obje ruke za kontrolu alata. Okrugli materijal poput šipki za dolijevanje, cijevi ili cijevi ima tendenciju kotrljanja tijekom rezanja i može uzrokovati da se bit veže ili skoči prema vama. Postavite kabel od predenja.

Ako izgubite kontrolu nad električnim alatom, kabel se može rezati ili zaviti, a ruka ili ruka mogu se uvući u predenje. Nikada ne odložite električni alat dok se dodatna oprema ne zaustavi. Pribor za predenje može zgrabiti površinu i izvući električni alat iz svoje kontrole. Nakon promjene bitova ili bilo kakvih podešavanja, provjerite jesu li matica za sakupljanje, stegnja ili bilo koji drugi uređaj za podešavanje čvrsto zategnuti. Labavi uređaji za podešavanje mogu se neočekivano pomaknuti, uzrokujući gubitak kontrole, labave rotirajuće komponente bit će nasilno bačene.

Ne pokrećete alat za napajanje dok ga nosite sa svoje strane. Slučajni kontakt s nastavkom može vam oduzeti odjeću, uvlačeći dodatnu opremu u vaše tijelo. Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata.

Ventilator motora će uvući prašinu u kućište i prekomjerno nakupljanje metala u prahu može uzrokovati električne opasnosti.

Ne upravljajte električnim alatom u blizini zapaljivih materijala. Iskre bi mogle zapaliti ove materijale.

Ne koristite dodatke koji zahtijevaju tekuće rashladne sredstva. Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može rezultirati strujom ili udarom.

Povratni udarac i povezana upozorenja

Povratni udarac je iznenadna reakcija na stegnuti ili ugrabljeni rotirajući kotač, podlogu, četku ili bilo koji drugi pribor. Stiskanje ili njušenje uzrokuje brzo zaustavljanje rotirajućeg pribora, što zauzvrat uzrokuje da se nekontrolirani električni alat prisili u smjeru suprotnom od rotacije pribora u točki vezivanja. Na primjer, ako je brusni kotač ogrnut ili pričvršćen radnim dijelom, rub kotača koji ulazi u točku prstohvata može se iskopati u površinu materijala zbog čega se kotač popeo ili izbacio. Kotač može ili skočiti prema ili izvan pogona, ovisno o smjeru kretanja kotača na mjestu uboda. U tim se uvjetima mogu slomiti i abrazivni kotači.

Povratni udarac je rezultat zlouporabe alata za napajanje i / ili pogrešnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza, kao što je navedeno u nastavku.

Održavajte čvrsto prisanjanje na električni alat i postavite svoje tijelo i ruku kako biste se mogli oduprijeti povratnim silama. Operator može kontrolirati povratne sile ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.

Posebno pazite na radne uglove, oštre rubove itd. Izbjegavajte odskakanje i njušenje

dodatna oprema. Spremnici, oštri rubovi ili odskakanje imaju tendenciju da ugrabe rotirajući dodatak i uzrokuju gubitak kontrole ili povratnog udarca. Ne pričvrstite tanku nazubljenu pilu. Takve oštrice stvaraju česte povratne udarce i gubitak kontrole.

Uvijek dovodite bit u materijal u istom smjeru kao što rezna ivica izlazi iz materijala (što je isti smjer u kojem se čips baca). Hranjenje alata u pogrešnom smjeru uzrokuje da se rezna ivica bita izvuče iz posla i povuče alat u smjeru ove hrane. Kada koristite odsječene kotače, brze rezače ili rezače volfram karbida, rad uvijek čvrsto učvrstite. Ti će se kotači zgrabiti ako se malo zavežu u utor i mogu se povratno udariti. Kad odsječeni kotač hvata, sam kotač obično se pokvari. Kad je čelična pila, brzi rezači ili grabicu rezača volfram karbida, može skočiti iz utora i izgubiti kontrolu nad alatom.

Dodatne sigurnosne upute za mljevenje

Koristite samo tipove kotača koji se preporučuju za vaš električni alat i to samo za preporučene primjene. Na primjer: ne brusite sa bočnom presjekom kotača. Abrazivni presječni kotači namijenjeni su perifernom brušenju, bočne sile koje se primjenjuju na ove kotače mogu ih natjerati da se raspadnu. Za navojne abrazivne češere i čebove koristite samo neoštećene remene kotača s neobojenom pribudnicom ramena ispravne veličine i duljine. Pravilne mandre smanjit će mogućnost loma. Ne "zamahnite" odrezanim kotačem niti vršite prekomjerni pritisak. Ne pokušavajte napraviti prekomjernu dubinu rezanja. Preveliki pritisak kotača povećava opterećenje i osjetljivost na uvrtnje ili vezivanje kotača u rezu i mogućnost udaranja ili loma kotača. Ne postavljajte ruku u skladu s rotirajućim kotačem i iza njega.

Kad se kotač na mjestu rada udaljava od vaše ruke, otmjeni povratni udarac može pokrenuti kotač i alat za napajanje izravno na vas. Kad se kotač veže ili iz bilo kojeg razloga prekidate rez, isključite alat za napajanje i držite alat za pokretanje nepomično dok kotač ne dođe potpuno zaustavljanje. Nikada ne pokušavajte ukloniti presječni kotač iz reza dok je kotač u pokretu, u protivnom se može dogoditi povratni udarac. Istražite i poduzmite korektivne mjere kako biste uklonili uzrok vezivanja kotača. Ne ponovno pokrenite postupak rezanja u obrađenom komadu.

Neka kotač postigne punu brzinu i pažljivo ponovno uđe u rez. Kotač se može vezati, hodati gore ili uzvratiti udarac ako se alat za napajanje ponovo pokrene u radnom komadu. Potporne ploče ili bilo koji predimenzionirani radni komad kako bi se smanjio rizik od trzanja i udaranja kotača. Veliki radni komadi obično sežu pod vlastitom težinom.

Nosači moraju biti postavljeni ispod radnog komada u blizini linije rezanja i blizu ruba obratka s obje strane kotača. Koristite dodatni oprez pri izradi "džepa s džepom" na izlasku zidova ili drugih slijepih područja. Izduženi kotač može rezati plinske ili vodovodne cijevi, električno ožičenje ili predmete koji mogu uzrokovati povratni udar.

Sigurnosna upozorenja specifična za operacije poliranja

Ne dopustite da se labavi dio poklopca za poliranje ili njegovih žica za pričvršćivanje slobodno vrti. Otkinite ili obrežite sve labave žice za pričvršćivanje. Labavi i okretni nizovi pričvršćenja mogu zaplesti prste ili njuškati po obrađenom komadu.

Sigurnosna upozorenja specifična za postupke četkanja žica

Budite svjesni da četkice baca četkicu čak i tijekom običnih operacija. Ne prenaporite žice primjenom prekomjernog opterećenja na četkicu. Žičane čekinje mogu lako prodrijeti u laganu odjeću i / ili kožu. Dopustite da četke rade radnom brzinom najmanje jednu minutu prije upotrebe. Za to vrijeme nitko ne smije stajati ispred ili u skladu s četkom. Labave čekinje ili žice ispuštiti će se tijekom vremena puštanja. Usmjerite pražnjenje četkice od predenje od vas.

Male čestice i sitni fragmenti žice mogu se ispuštati velikom brzinom tijekom upotrebe ovih četkica i mogu prodrijeti u vašu kožu.

Dodatna sigurnosna upozorenja

Nosite zaštitne naočale.

Koristite odgovarajuće detektore da biste utvrdili jesu li komunalne linije skrivene u radnom području ili nazovite lokalno komunalno poduzeće za pomoć. Kontakt električnim linijama može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske linije može dovesti do eksplozije. Probijanje vodene linije uzrokuje oštećenje imovine ili može prouzrokovati strujni udar. Otpustite prekidač Uključeno / isključeno i postavite ga u isključeni položaj kada je prekida napajanje, npr. , u slučaju kvara napajanja ili kad se mrežni čep povuče. To sprečava nekontrolirano ponovno pokretanje. Osigurajte radni komad. Radni komad stegnut stezaljkama ili u poroku drži se sigurnijim nego ručno.

Opis glavnih dijelova (Slika 1)

1. Stezna glava
2. Stezna matica
3. Vreteno brusilice
4. Ovratnik vretena
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje
6. Palac kotačić za predodabir brzine
7. Ručka (izolirana površina za hvatanje)
8. Ključ

Upute za uporabu

Postavljanje alata

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, vatrom i / ili ozbiljnim ozljedama. Dok čitate upute za uporabu, otvorite grafičku stranicu za stroj i ostavite je otvorenom.

Skupština

Prije bilo kakvog rada na samom stroju, povucite glavni čep.

Montaža alata za brušenje (vidi sliku A)

Koristite samo pravilno namještene i neoštećene otvorene ključeve.

- Očistite vreteno brusilice 3 i sve dijelove koji se montiraju.
- Držite vreteno brusilice 3 s ključem 8 od strane štapova. Otpustite stezaljku 2 s ključem 8 nanošenjem na stanove ključa i okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Umetnite osovinu alata za brušenje u otvor za sakupljanje 1.
- Čvrsto držite vreteno brusilice 3 s ključem 8 i pričvrstite bit alata za ključ 8 pomoću štapića za okretanje u smjeru kazaljke na satu. Alati za mljevenje moraju biti potpuno koncentrični. Nemojte nastaviti koristiti pribor za mljevenje izvan kruga, umjesto toga, zamijenite prije nastavka rada. Ne zategnite ugao za stezanje matice sve dok nije montiran dodatak za mljevenje. Inače se collet chuck može oštetiti.

Vađenje prašine / broda

Prašina od materijala kao što su premazi koji sadrže olovo, neke vrste drva, minerali i metal mogu biti štetni za zdravlje. Dodirivanje ili disanje prašine može izazvati alergijske reakcije i / ili dovesti do respiratornih infekcija korisnika ili prolaznika. Određene prašine, poput hrastove ili bukove prašine, smatraju se kancerogenim, posebno u vezi s aditivima za obradu drva (kromat, konzervansi za drvo). Materijale koji sadrže azbest mogu raditi samo stručnjaci.

— Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.

— Preporučuje se nositi respirator klase P2.

Pridržavajte se relevantnih propisa u vašoj zemlji za materijale koji će se raditi.

Spriječite nakupljanje prašine na radnom mjestu. Prašina se lako može zapaliti.

Električna veza

Provatrajte ispravan mrežni napon! Napon izvora napajanja mora se podudarati s naponom navedenim na tipskoj pločici stroja. Električni alati označeni sa 230 V također se mogu koristiti s 220 V.

Uključivanje i isključivanje

Za pokretanje alata za napajanje gurnite prekidač 5 naprijed. Za zaključavanje uključenog / isključenog prekidača 5 pritisnite prekidač / isključivanje 5 prema dolje dok se ne zakači. Da biste isključili električni alat, otpustite prekidač 5 Uključeno / isključeno ili, ako je zaključan, nakratko pritisnite stražnju stranu prekidača 5 i isključite ga.

Naglo zaustavljanje (povratni udarac)

U slučaju naglog pada brzine, npr., uzrokovana zaglavljanim diskom tijekom rezanja, napajanje motora elektronički se prekida. Za ponovno pokretanje rada prebacite sklopku 5 uključena / isključivanja u položaj isključenja i ponovno pokrenite stroj.

Konstantna elektronička kontrola

Konstantno elektroničko upravljanje drži konstantnu brzinu bez opterećenja i pod opterećenjem te osigurava ujednačen rad performans.

Prije odabira brzine

Potrebna brzina može se unaprijed odabrati s kotačem palca 6 (također tijekom trčanja). Potrebna brzina ovisi o materijalu koji se obrađuje i promjeru alata za nanošenje. Pridržavajte se najveće dopuštene brzine aplikacije alat.

Položaj kotača s gumenim kotačima	Broj okretaja u praznom hodu	
1	10000	2500
2	12700	3600
3	16700	5700
4	19700	5700
5	23500	6800
6	28000	7000

Tehnički podaci

Nazivni napon	230v-50Hz
Broj okretaja u praznom hodu:	10000-30000 okr/min
Stezna glava:	6/8mm
Moć:	750W

Čišćenje

U ekstremnim uvjetima uvijek koristite uklanjanje prašine koliko je to moguće. Često ispuhajte ventilacijske otvore i instalirajte uređaj zaostale struje.

Pri obradi metala provodna prašina može se smjestiti u unutrašnjost alata za napajanje. Kupna izolacija električnog alata može biti narušena.

Ako stroj ne radi unatoč pažnji u postupcima proizvodnje i ispitivanja, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar nakon prodaje.

Usluga

Naša usluga nakon prodaje odgovara na vaša pitanja koja se tiču održavanja i popravka vašeg proizvoda, kao i rezervnih dijelova.

ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla oštećenja na prijevozu, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih zbog dostupnih prostora za prikupljanje.



Samo za zemlje EU-a

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadnim materijalom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni alati koji su završili svoj vijek trajanja moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u postrojenje za recikliranje koje je u skladu s okolišem.

Upute za održavanje i servis

Prije bilo kakvog rada na samom stroju, povucite glavni čep.
Za siguran i pravilan rad, uvijek održavajte stroj i ventilacijske otvore čistima.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e paautorizuar të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkások vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-metodi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, kokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mlielħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b' mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IŽUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".